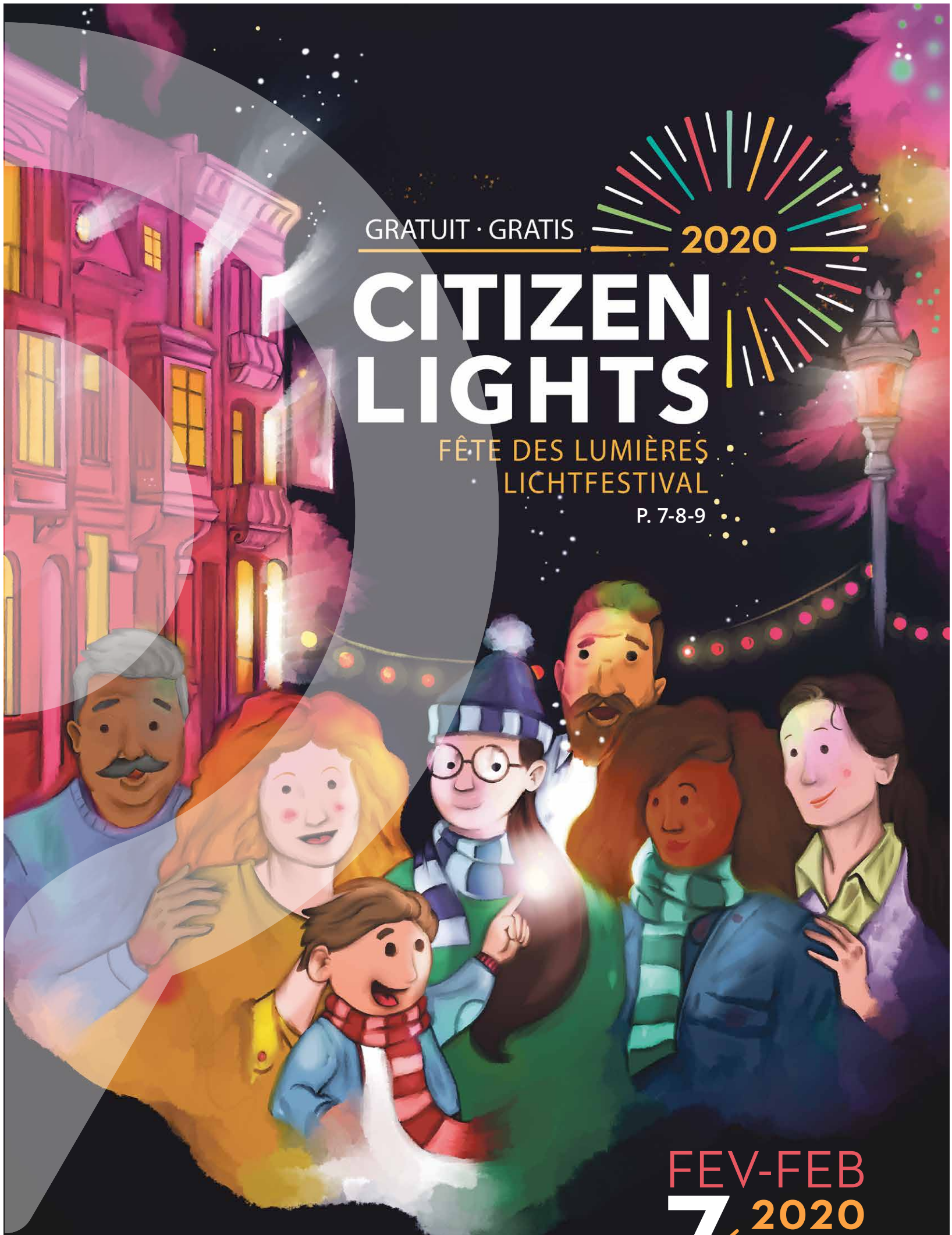
SCHAERBEEKinfo
Bulletin bimensuel gratuit d'information communale – Tweewekelijks gratis gemeentelijk informatieblad
311
27•01•2020
SCHAERBEEK 1030 SCHAARBEEK



Seniors de Schaerbeek : demandez votre guide p. 2
Senioren van Schaarbeek: vraag uw gids aan p. 2

Une pièce de théâtre bilingue à Schaerbeek p. 4
Een tweetalig stuk in Schaarbeek p. 4

Le stade du Crossing s'agrandit p. 5
Het Crossingstadion breidt uit p. 5

Votre Schaerbeek Info est aussi en ligne
www.1030.be/SI

Uw Schaarbeek Info is ook online
www.1030.be/nl/SI



BIENVENUE À VOTRE "CITIZEN LIGHTS"

Les 7 et 8 février prochains se déroulera la troisième et désormais traditionnelle fête des lumières schaerbeekoise, "Citizen Lights". Vous trouverez tous les détails en pages intérieures. Si plusieurs villes organisent un festival des lumières, Schaerbeek est passée à la vitesse supérieure et en fait un événement participatif. *(p. 3)*

WELKOM BIJ UW "CITIZEN LIGHTS"

Op 7 en 8 februari vindt het derde en dus stilaan traditionele Schaarbeekse lichtfeest "Citizen Lights" plaats. Op de binnenpagina's vindt u alle details. Hoewel verschillende steden een lichtfestival organiseren, is dit bij Schaarbeek in een stroomversnelling geraakt en is het een participatief evenement geworden. *(p. 3)*

SENIORS

Schaerbeek aux petits soins pour ses seniors

Après avoir organisé la Journée Internationale des Seniors dédiée à nos aînés le 1er octobre dernier, la commune de Schaerbeek édite son tout premier Guide des Seniors.

Conçu par la commune, le CPAS, la CASS (Coordination de l'Action Sociale de Schaerbeek) et quelques autres associations, ce guide reprend de nombreuses informations utiles à tous les Schaerbeekois de plus de 60 ans et leur entourage.
« *Beaucoup d'acteurs publics, privés et associatifs développent des activités qui contribuent à aider les seniors. Ce guide vous permettra de tout savoir à propos de ces nombreux acteurs* », se réjouit Frédéric Nimal, Echevin des Seniors.

Utile et pratique, vous pourrez le décoder facilement. Il se divise en rubriques identifiables grâce à un code de couleurs par chapitre et des illustrations ludiques.

AUSSI EN VERSION NUMÉRIQUE

Vous pourrez vous le procurer chez tous les partenaires du service Seniors et du CPAS. Si vous préférez le numérique, le site web de Schaerbeek vous proposera bientôt une version en ligne.

Infos :
Demandez votre guide au service Seniors
02/240 33 63
seniors@schaerbeek.be
www.1030.be/service-seniors



SENIORS

Schaarbeek zorgt voor haar senioren

Na de Internationale Seniorendag van 1 oktober in het teken van onze senioren, stelt de gemeente Schaarbeek haar allereerste Seniorengids op. Vraag ernaar bij de dienst Senioren.

Deze gids werd ontworpen in samenwerking met de gemeente, het OCMW, de CSSA (Coördinatie van de Schaarbeekse Sociale Actie) en enkele andere verenigingen en bevat zo veel mogelijk nuttige informatie voor alle Schaarbekenaren ouder dan 60 jaar en hun omgeving.
"*Vele publieke, private en verenigingsactoren ontwikkelen activiteiten die senioren helpen. Met deze gids komt u alles te weten over deze talrijke actoren*", aldus een blije Frédéric Nimal, Schepen van Senioren.
Deze gids is niet alleen nuttig voor iedereen, maar is ook zo ontworpen dat u hem gemakkelijk kunt lezen. Hij bestaat uit herkenbare rubrieken met een kleurcode per hoofdstuk en ludieke illustraties.

OOK DIGITAAL

De gids is beschikbaar op verschillende plaatsen in uw wijken en bij de dienst Senioren. Als u de digitale versie verkiest, vindt u binnenkort een interactieve versie van de gids op de website van Schaarbeek.

Info:
02/240 33 63
senioren@schaarbeek.be
www.1030.be/service-seniors

AGENDA DES SENIORS - FÉVRIER

Lundi 3	**14:00**	Karaoké à Pater Baudry 1 + crêpes (sur réservation)
Mardi 4	**14:00**	Goûter crêpes pour la Chandeleur à Pater Baudry 2 (sur réservation)
Jeudi 6	**12:00**	Repas festif Saint-Valentin à Pater Baudry 1
Lundi 10	**14:00**	Projection cinéma à Pater Baudry 1
Jeudi 13	**12:00**	Repas festif Saint-Valentin à Pater Baudry 2
Vendredi 14	**14:00**	Goûter de Saint-Valentin (sur réservation)
Lundi 17	**13:30**	Lotto bingo à Pater Baudry 1
Mercredi 19	**13:15**	Balade verte accompagnée (départ Pater Baudry 1)
Jeudi 20	**12:00**	Repas festif anniversaires à Pater Baudry 1
Lundi 24	**14:00**	Conférence d'intérêt général à Pater Baudry 1
Mardi 25	**13:30**	Lotto bingo à Pater Baudry 2
Jeudi 27	**12:00**	Repas festif anniversaires à Pater Baudry 2





Tous les mardis,
au centre Pater Baudry 1 :
> 10h30 : Gymnastique douce
> 14h : Danse country et jeux de société

Tous les mercredis :
> 10h30 : Gymnastique douce à Pater Baudry 2
> 14h-15h : Zumba pour tous les âges à Pater Baudry 1

Tous les vendredis :
> 10h30 : Yoga à Pater Baudry 2
> 14h : Yoga à Pater Baudry 1 (sauf le 14/12)

Infos et contact :
Service Seniors
02/240 33 63 ou 64
www.1030.be/agenda-seniors

> ***Centre Pater Baudry 1 :***
107, square Prévost-Delaunay
> ***Centre Pater Baudry 2 :***
1, square Apollo

STAGES

PROGRAMME DES CONGÉS DE DÉTENTE (CARNAVAL)

Qu'avez-vous prévu pour les congés scolaires de détente ? Les services communaux et les associations schaerbeekoises sont prêtes à les accueillir : découvrez notre programme de stages variés. Si vous avez la moindre question concernant une activité, contactez l'organisateur du stage.


© Shutterstock

Les stages organisés à Schaerbeek :
www.1030.be/stages

STAGES

PROGRAMMA VOOR SCHOOLVAKANTIES (CARNAVAL)

Wat hebt u voorzien voor de schoolvakanties? De gemeente en de Schaarbeekse verenigingen zijn klaar om hen te ontvangen: ontdek ons gevarieerd stageprogramma. Voor al uw vragen over een bepaalde activiteit kunt u contact opnemen met de organisator van de stage.

Kijk hier voor de stages die in Schaarbeek worden georganiseerd:
www.1030.be/nl/stages

Bienvenue à VOTRE “Citizen Lights”



Bernard Clerfayt
et/en Cécile Jodogne

Les 7 et 8 février prochains se déroulera la troisième et désormais traditionnelle fête des lumières schaerbeekoise, “Citizen Lights”. Vous trouverez tous les détails en pages intérieures. Si plusieurs villes organisent un festival des lumières, Schaerbeek est passée à la vitesse supérieure et en fait un événement participatif.

C’est un défi difficile, mais relevé avec succès grâce aux citoyens. Depuis plusieurs mois, des Schaerbeekois et des Schaerbeekoises ont rêvé, imaginé, réfléchi et réalisé ensemble leurs projets. A chaque édition, on constate de nouvelles implications, un nouvel entrain et un nouvel enthousiasme pour ce que l’on peut appeler aujourd’hui VOTRE “Citizen Lights”. Et c’est pour cette raison que ces deux soirées sont devenues des incontournables de la vie culturelle et folklorique de Schaerbeek.

C’est aussi un évènement rassembleur. Par le monde qu’il draine les deux soirs évidemment, mais aussi parce qu’il met en lumière le travail des acteurs locaux et qu’il construit du lien. Nos citoyens, nos écoles, nos artistes, nos commerçants, mais aussi nos fonctionnaires et nos policiers sont impliqués dans ce festival.

Participatif et rassembleur, c’est enfin un événement “brillant”. A côté du parcours d’œuvres lumineuses réalisées par des artistes belges et internationaux, à côté de la parade citoyenne virevoltante, Citizen Lights est aussi l’occasion de sublimer par la lumière, les nombreux bâtiments qui émaillent le parcours. C’est ce mélange des genres qui fait de Schaerbeek ce qu’elle est aujourd’hui : une commune cosmopolite où le vivre ensemble est une réalité incarnée par tous. Nous tenons à vous remercier pour votre implication sans faille dans la vie de notre commune. Au plaisir de vous croiser au festival Citizen Lights !

EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO

Welkom bij UW “Citizen Lights”

Op 7 en 8 februari vindt het derde en dus stilaan traditionele Schaarbeekse lichtfeest "Citizen Lights" plaats. Op de binnenpagina’s vindt u alle details. Hoewel verschillende steden een lichtfestival organiseren, is dit bij Schaarbeek in een stroomversnelling geraakt en is het een participatief evenement geworden.

Het is een moeilijke uitdaging, die de burgers echter met succes zijn aangegaan. Gedurende enkele maanden hebben de Schaarbekenaren samen gedroomd, gefantaseerd en nagedacht over hun projecten, om ze dan samen uit te voeren. Bij elke editie zien we daar nieuwe uitvloeisels van, een nieuwe dynamiek en een nieuw enthousiasme voor wat we vandaag UW “Citizen Lights” kunnen noemen. Daarom zijn deze twee avonden onmisbaar geworden in het culturele en folkloristische leven van Schaarbeek.

Het is ook een evenement voor iedereen. Door het volk dat het die twee avonden lokt natuurlijk, maar ook omdat het festival het werk van de lokale actoren in de kijker zet en voor een band zorgt. Onze burgers, onze scholen, onze artiesten, onze handelaars, maar ook onze ambtenaren en onze politieagenten zijn bij dit festival betrokken.

Deelnemen en samenbrengen, dat is uiteindelijk een “briljant” evenement. Naast het parcours van lichtwerken van Belgische en internationale kunstenaars, en naast de opwindende burgerparade, biedt Citizen Lights ook de gelegenheid om de vele gebouwen die het parcours doorkruist, te verfraaien met licht. Het is deze mix van genres die van Schaarbeek maakt wat het vandaag is: een kosmopolitische gemeente waar samenleven een realiteit is die door iedereen wordt belichaamd. Ik wil u bedanken voor uw niet aflatende betrokkenheid bij het leven in onze gemeente. Graag tot ziens op Citizen Lights!

Bernard Clerfayt / Cécile Jodogne

Bourgmestre empêché/Bourgmestre ff
Verhinderd Burgemeester/Wnd Burgemeester

SÉCURITÉ

Pol et Bruno à la maternelle : nos policiers proches des enfants

Des policiers de la Zone de police Bruxelles Nord (Schaerbeek – Evere – Saint-Josse) se rendent dans les écoles maternelles pour établir une relation de confiance avec les enfants. Le Réseau Intersection, qui réunit plusieurs Zones de police et la police fédérale, vient de décerner deux prix à la Zone Bruxelles Nord pour ce projet, intitulé “Pol et Bruno à la maternelle”.

Pol et Bruno forment un duo très apprécié par les enfants des écoles maternelles de Schaerbeek. Dans un premier temps, Pol explique son métier aux enfants. Il leur montre quelques objets (gilet pare-balles, le couvre-chef du policier…). Il propose également une démonstration de la brigade canine de la police.
Et lorsque Bruno entre en classe, les enfants laissent directement éclater leur joie ! Car Bruno n’est pas un policier ordinaire. Mascotte de la Zone de police Bruxelles Nord, il a l’allure d’un grand ours doux et jovial.

DÉDRAMATISER LES RENCONTRES AVEC LES POLICIERS

Souvent, les parents font peur à leur enfant : « *si tu n’es pas sage, on va appeler la police* ». D’autres élèves primo-arrivants, originaires de pays en guerre, n’ont pas forcément confiance en la police.
« *Un enfant ne doit jamais avoir peur d’aller à la rencontre d’un policier s’il se sent en insécurité. Les câlins de l’ours Bruno ont un effet immédiat sur les enfants. Dans ces conditions, une relation de confiance s’établit plus facilement* », explique Frédéric Dauphin, le Chef de la Zone Bruxelles Nord.

DES RETOURS POSITIFS

Lorsque des événements troublants ont lieu dans des écoles de la commune, la Zone de police a l’habitude d’y envoyer Pol et Bruno en mission. « *Et à chaque fois, les enseignants nous disent que leur présence permet à l’école de reprendre une vie normale* », poursuit Frédéric Dauphin.

L’ours Bruno est très apprécié par les enfants. Sa présence dans les classes de maternelle permet d’établir une relation de confiance entre les enfants et la police.



VEILIGHEID

Pol en Bruno in de kleuterklas: onze politieagenten dicht bij de kinderen

Politieagenten van de Politiezone Brussel Noord (Schaarbeek – Evere – Sint-Joost) trekken naar de kleuterscholen om er de banden met de kinderen aan te halen. “Réseau Intersection Belgique”, het netwerk van politiekorpsen dat meerdere politiezones en de federale politie verenigt in het kader van ‘community policing’, heeft zopas twee prijzen toegekend aan de Zone Brussel Noord voor dit project, met als titel “Pol en Bruno in de kleuterklas”.

Pol en Bruno vormen een duo dat erg gewaardeerd wordt door de kinderen van de Schaarbeekse kleuterscholen. Om te beginnen, legt Pol zijn beroep uit aan de kinderen. Hij toont hen een paar voorwerpen (kogelvrij vest, hoofddeksel van de politieagent…). Hij stelt ook de hondenbrigade van de politie voor aan de kinderen.

Maar als Bruno de klas binnenkomt, laten de kinderen hun vreugde meteen de vrije loop! Bruno is geen gewone politieagent. De mascotte van de Politiezone Brussel Noord is een grote, joviale en zachte beer.

ONTMOETINGEN MET POLITIEAGENTEN MINDER DRAMATISCH MAKEN

Ouders durven hun kinderen al wel eens bang maken: “Als je niet braaf bent, bellen we de politie”. Sommige nieuwkomers, zeker als ze uit landen in oorlog komen, hebben niet altijd even veel vertrouwen in de politie.
“*Een kind moet nooit bang zijn om naar een politieagent te gaan als het zich onveilig voelt. De knuffels van Bruno de beer hebben onmiddellijk effect op de kinderen. In die omstandigheden ontstaat er gemakkelijker een vertrouwensrelatie*”, legt Frédéric Dauphin, Chef van de Zone Brussel Noord, uit.

POSITIEVE FEEDBACK

Wanneer er verontrustende gebeurtenissen plaatsvinden in scholen van de gemeente, stuurt de Politiezone er gewoonlijk Pol en Bruno naar toe. “*En telkens vertellen de onderwijzers ons dat hun aanwezigheid ervoor zorgt dat het normale leven op school zich weer op gang trekt*”, vervolgt Frédéric Dauphin.

Bruno de beer wordt erg gewaardeerd door de kinderen. Zijn aanwezigheid in de kleuterschool zorgt ervoor dat er een vertrouwensrelatie tussen de politie en de kinderen kan worden opgebouwd.

CULTURE

Du théâtre au service du bilinguisme

Le Théâtre de La Balsamine propose en février une pièce entièrement bilingue français-néerlandais. "Backstage" est la première pièce de la compagnie BXL Wild, collectif de comédiens qui crée des pièces uniquement bilingues à Bruxelles.

Le collectif BXL Wild est né d'une rencontre entre deux comédiennes bruxelloises. Ina Geerts et Circé Lethem travaillaient sur le même film et faisaient la route ensemble pour se rendre sur les lieux du tournage.
« *Durant le trajet, on avait du temps pour apprendre à se connaître*, raconte Ina. *On a beaucoup discuté de la situation des comédiens néerlandophones de Bruxelles. Il n'y a pas beaucoup de compagnies néerlandophones ici. Pourtant, il y a plein d'acteurs bilingues à Bruxelles. On s'est dit qu'on allait créer nous-mêmes des pièces bilingues et on a lancé notre propre collectif.* »

QUAND LES BRUXELLOIS SE RÉAPPROPRIENT LEUR VILLE

Il a fallu alors inviter d'autres comédiens à participer au projet et trouver un nom : BXL Wild (wild = sauvage). « *Un petit clin d'œil aux renards qui se réapproprient la ville, notamment le long du chemin de fer qui borde l'avenue Deschanel* », poursuit Ina, qui habite dans ce quartier.
Car Ina, Circé et les autres comédiens de BXL Wild veulent aussi se réapproprier leur ville en créant des spectacles bilingues. « *A travers ces pièces en français et en néerlandais, on espère affirmer notre profonde identité bruxelloise,* souligne Circé. *En racontant une histoire dans les deux langues, on veut raconter la vraie vie des Bruxellois.* »

LE BILINGUISME, UNE DUALITÉ

Car la vie de beaucoup de Bruxellois est faite de cette dualité entre nos deux langues nationales. La comédie "Backstage" mettra en scène cette dualité. Durant cette pièce, on entre dans l'intimité de 6 acteurs frustrés et blasés, qui se retrouvent à faire de la figuration lors de la 100e représentation de Hamlet. L'action se joue dans la loge de ces 6 figurants qui, par ennui, se mettent à boire et se permettent même de rater leurs entrées en scène.

Tout l'agenda culturel schaerbeekois sur
www.1030.be/agenda-culturel

Infos :
"Backstage" au Théâtre de La Balsamine
Pièce bilingue entièrement surtitrée Fr-Nl
Avenue Félix Marchal 1
Du 12 au 21 février à 20h30
www.balsamine.be

Le collectif BXL Wild se compose de 6 comédiens bilingues, dont Ina Geerts (à l'extrême gauche) et Circé Lethem (3e en partant de la gauche).

Het collectief BXL Wild bestaat uit 6 tweetalige acteurs, waaronder Ina Geerts (uiterst links) en Circé Lethem (3de van links).

PETITE ENFANCE

DES CONSULTATIONS O.N.E. À LA RECHERCHE DE LIVRES POUR BÉBÉS

Donnez un livre à un bébé, il l'explorera dans tous les sens. Racontez-lui ce livre, il vous écoutera avec passion. Les bébés manifestent très tôt un intérêt pour les couleurs, les formes et les comptines. Ils en ont besoin pour accéder au langage, pour mettre des images et des mots sur ce qu'ils ressentent.

Les consultations ONE de la rue Josaphat (n°105) et de la chaussée de Helmet (n°32) désirent créer une boîte à livres pour bébés. Vous possédez des livres pour enfants de 0 à 3 ans ? N'hésitez pas à faire un don à ces consultations ONE.

Infos :
Annette Einsweiler
0474/82 36 78


© Deposiphotos

CULTUUR

Van theater tot tweetaligheid

Het Balsamine-theater brengt in februari een volledig tweetalig Frans-Nederlands stuk. "Backstage" is het eerste stuk van het gezelschap BXL Wild, een collectief van acteurs dat in Brussel enkel tweetalige stukken maakt.

Het collectief BXL Wild is ontstaan uit een ontmoeting tussen twee Brusselse actrices. Ina Geerts en Circé Lethem werkten aan dezelfde film en pendelden samen naar de filmlocatie.
"*Tijdens het traject hadden we tijd om elkaar te leren kennen*", vertelt Ina. "*Er is veel gesproken over de situatie van de Nederlandstalige acteurs in Brussel. Er zijn hier niet veel Nederlandstalige gezelschappen. Toch zijn er veel tweetalige acteurs in Brussel. We hebben tegen elkaar gezegd dat we zelf tweetalige stukken gaan maken en we hebben ons eigen collectief opgestart.*"

WANNEER BRUSSELAARS ZICH HUN STAD OPNIEUW TOE-EIGENEN

We moesten andere acteurs uitnodigen om aan het project deel te nemen en een naam vinden: BXL Wild. "*Een knipoog naar de vossen die zich de stad opnieuw toe-eigenen, met name langs de spoorweg die naast de Deschanellaan loopt*", vervolgt Ina, die in deze wijk woont.
Want Ina, Circé en de andere acteurs van BXL Wild willen zich hun stad ook eigen maken door tweetalige shows te creëren. "*Met deze Franstalige en Nederlandstalige stukken hopen we onze werkelijke Brusselse identiteit te bevestigen*", benadrukt Circé. "*Door een verhaal in beide talen te vertellen, willen we het echte leven van de Brusselaars vertellen.*"

TWEETALIGHEID, EEN DUALITEIT

Want het leven van veel Brusselaars is gebaseerd op die dualiteit tussen onze twee landstalen. De komedie "Backstage" zal deze dualiteit in beeld brengen. Tijdens dit stuk krijgen we toegang tot de intieme sfeer van 6 gefrustreerde en blasé acteurs die op de 100ste voorstelling van Hamlet figureren. De actie vindt plaats in de loge van deze 6 figuranten die uit verveling beginnen te drinken en het zelfs zo ver laten komen dat ze hun opkomst missen.

Info:
"Backstage" in het Balsamine-theater
Tweetalig stuk met volledige boventiteling in Frans en Nederlands
Félix Marchallaan 1
Van 12 tot 21 februari om 20.30 uur
www.balsamine.be

De volledige Schaarbeekse culturele agenda opr
www.1030.be/nl/cultuuragenda

SPORT

Nouvelle infrastructure sportive au stade du Crossing

Dès septembre 2020, la tribune nord du stade du Crossing ouvrira ses portes sur deux nouvelles salles de sport. Reste à les baptiser !

Outre ces deux salles de sport, la tribune abritera des vestiaires, des sanitaires ainsi qu'un espace réservé au service communal des Espaces verts. Dans une volonté de diversification du sport, le sous-sol sera occupé par le club de tennis de table de l'ALPA. A l'étage, une salle polyvalente sera accessible à tous. Les sportifs pourront également profiter d'une buvette au rez-de-chaussée.

UNE OFFRE SPORTIVE PLUS RICHE

« *Football, futsal, pétanque… Avec la construction de cette nouvelle tribune, l'offre sportive disponible s'agrandit et se modernise pour les Schaerbeekois* », se réjouit Thomas Eraly, Echevin des Sports. Après la rénovation du stade du Crossing en 2013, la construction de cette infrastructure sportive passive est un exemple de la volonté du Collège des Bourgmestre et Echevins de bâtir Schaerbeek durablement. « *En plus d'être exemplaire du point de vue énergétique, ce bâtiment clôture la rénovation de ce quartier emblématique de Schaerbeek* », explique Vincent Vanhalewyn, Echevin des Travaux publics.



Durable et sportive, telle est la volonté de Thomas Eraly, Luca Visconti et Vincent Vanhalewyn, respectivement Echevin des Sports, architecte communal et Echevin des Travaux.

Duurzaam en sportief, dat is de wens van Thomas Eraly, Luca Visconti et Vincent Vanhalewyn, respectievelijk schepen van Sport, gemeentelijke architect en schepen van Openbare Werken

APPEL À IDÉES !

La commune souhaite que chacune de ces salles porte le nom d'une femme, qu'elle soit sportive belge ou schaerbeekoise. Proposez des noms via
cabinet_eraly@schaerbeek.be

Vous avez jusqu'au 19 février pour soumettre vos suggestions.

SPORT

Nieuwe sportinfrastructuur voor het Crossingstadion

Vanaf september 2020 opent de noordelijke tribune van het Crossingstadion haar deuren voor twee nieuwe sportruimtes. Nu is het tijd om ze te dopen!

De tribune herbergt twee sportruimtes, kleedkamers, sanitair en een ruimte voorbehouden voor de gemeentelijke groendienst. Om de sport te diversifiëren, wordt in het souterrain een tafeltennisruimte gebouwd waar de tafeltennisclub ALPA zal ondergebracht worden. Boven zal een polyvalente ruimte toegankelijk zijn voor iedereen. Sportievelingen kunnen ook genieten van een bar op het gelijkvloers.

"*Voetbal, zaalvoetbal, petanque… met de bouw van deze nieuwe tribune breidt het sportaanbod uit en wordt het gemoderniseerd voor de Schaarbekenaren*", aldus Thomas Eraly, schepen van Sport. "*Dit gebouw is niet alleen een voorbeeld op het vlak van energie, maar sluit ook de renovatie van deze emblematische Schaarbeekse wijk af*", aldus Vincent Vanhalewyn, schepen van Openbare Werken. Na de renovatie van het Crossingstadion in 2013 is nu de bouw van deze passieve sportinfrastructuur een voorbeeld van de wil van het schepencollege om Schaarbeek duurzaam te bouwen.

OPROEP TOT IDEEËN!

De gemeente wenst dat elk van deze ruimtes de naam van een vrouw draagt. Een Belgische sportvrouw of een Schaarbeekse vrouw. U kan namen voorstellen via
cabinet_eraly@schaerbeek.be

U hebt tot 19 februari de tijd om uw suggesties in te dienen.

Le Judo Crossing fête ses 50 ans

L'heure est à la fête pour le Judo Royal Crossing Club (RCCS), le plus vieux club de judo de Schaerbeek.

Rendez-vous le 1er février (10h-17h) à l'école Georges Primo, rue de l'Agriculture 46, pour une grande fête des enfants ouverte aux Schaerbeekois. Au programme : châteaux gonflables, grimages, cours de judo, cours de zumba…
Un souper est également prévu le samedi 21 mars (dès 18h) au Dojo Helmet, chaussée de Helmet 343.

Infos :
Réservez dès maintenant vos places
02/241 90 60



De Judo Crossing viert zijn 50ste verjaardag

Het is tijd om de Judo Royal Crossing Club (RCCS) te vieren, de oudste judoclub van Schaarbeek.

Afspraak op 1 februari in de Georges Primo school, Landbouwstraat 46, 1030 Schaarbeek, van 10 tot 17 uur op het grote kinderfeest voor de Schaarbekenaren. Op het programma: springkastelen, schminken, judolessen, zumbalessen…

Op zaterdag 21 maart 2020 is er ook een avondmaal voorzien in de Dojo Helmet, Helmetsesteenweg 343. U bent welkom vanaf 18 uur!

Info:
Reserveer nu uw plaatsen
02/241 90 60

LOGEMENT

Participez à un projet de réinsertion sociale en plaçant votre logement en location

La libération d'un détenu se prépare longtemps à l'avance. A Schaerbeek, les détenus et ex-détenus peuvent bénéficier de l'aide du RePR (Réseau de Prévention à la Récidive) pour mettre en œuvre un projet de réinsertion sociale. Le RePR est à la recherche de propriétaires prêts à placer leur logement en location via une Agence Immobilière Sociale (AIS), à l'intention de son public.

Grâce au projet de réinsertion par le logement lancé en 2019, un ex-détenu bénéficie d'un studio depuis 5 mois et d'un suivi du RePR et de ses partenaires (l'AIS Quartier et la cellule logement du CPAS de Schaerbeek). Cette première expérience très positive motive l'équipe à poursuivre le développement du projet.



© Shutterstock

« *La démarche peut surprendre certains propriétaires car le milieu carcéral est souvent mal perçu. Mais nous sommes là pour encadrer la personne afin qu'il fasse de son projet une réussite* », explique Thierry Chantraine, coordinateur du RePR.

LE LOGEMENT, LA CLÉ DE TOUT

Suite à la libération, tout est à refaire. Mise en ordre des documents administratifs, recherche d'emploi, médiation de dettes… Mais sans logement, pas de domicile. Sans domicile, aucune démarche n'est réalisable.
Ce projet ne peut être réalisé qu'avec le soutien des propriétaires schaerbeekois.

COMMENT ÇA MARCHE ?

Vous êtes propriétaire d'un logement ? Mettez-le en location via l'AIS Quartiers. Mentionnez que vous souhaitez participer au projet du RePR. Votre logement sera proposé à une personne qui dispose d'un projet de réinsertion sociale solide.

Plus d'infos sur le Programme de Prévention Urbaine (PPU)
www.1030.be/ppu

Infos :
Le RePR fait partie du Programme de Prévention Urbaine (PPU) de la commune de Schaerbeek
Rue Vifquin 2
02/240 34 38
repr@schaerbeek.be
www.1030.be/repr

***AIS Quartiers** – Rue du Progrès*
02/204 09 63
www.ais-quartiers.com

VOS AVANTAGES SI VOUS CONFIEZ VOTRE LOGEMENT À UNE A.I.S.
- Aide et soutien à la rénovation
- Prise en charge de la gestion locative par l'AIS (loyer garanti)
- Réduction du montant du précompte immobilier
- Entretien et réparations effectués par l'AIS

HUISVESTING

Neem deel aan een project voor sociale re-integratie door uw woning te verhuren

De vrijlating van gedetineerden wordt al heel vroeg op voorhand voorbereid. In Schaarbeek kunnen gedetineerden en ex-gedetineerden gebruikmaken van de hulp van het NetPR (Netwerk ter Preventie van de recidive) om deel te nemen aan een project van sociale re-integratie. Het NetPR is op zoek naar eigenaars die hun woning willen verhuren via een Sociaal Verhuurkantoor (SVK), voor het publiek van dit kantoor.

Dankzij het in 2019 gelanceerde herinschakelingsproject via huisvesting geniet een ex-gedetineerde al na 5 maanden van een studio en een opvolging van het NetPR en zijn partners (SVK Wijken en de cel huisvesting van het OCMW van Schaarbeek). Deze eerste ervaring is zeer positief en motiveerde het team om het project verder uit te bouwen.
"*Dit initiatief kan sommige huiseigenaars nogal verrassen, omdat mensen vaak terugdeinzen voor alles wat met gevangenissen te maken heeft. Maar we zijn er om de persoon te begeleiden zodat hij zijn project tot een succes kan maken*", legt Thierry Chantraine, coördinator van het NetPR, uit.

Meer informatie over het Stedelijk Preventieprogramma (SPP)
www.1030.be/nl/spp

HUISVESTING, DE SLEUTEL VOOR ALLES

Na zijn vrijlating moet de gevangene helemaal opnieuw beginnen. Hij moet zijn administratieve documenten in orde brengen, werk zoeken, schulden regelen… Maar zonder woning, geen verblijfplaats. En zonder verblijfplaats kan hij geen van voorgaande zaken geregeld krijgen. Dit project kan enkel worden gerealiseerd met de steun van de Schaarbeekse eigenaars.

UW VOORDELEN ALS U UW WONING TOEVERTROUWT AAN EEN SVK
- Hulp en ondersteuning bij renovatie
- De verhuring wordt geregeld door het SVK (gegarandeerde huurinkomsten)
- Verlaging van het bedrag van de onroerende voorheffing
- Onderhoud en reparaties uitgevoerd door SVK

HOE WERKT HET?

Bent u eigenaar van een woning? Bied die dan te huur aan via SVK Wijken. Vertel erbij dat u wenst deel te nemen aan het project van het NetPR. Uw woning wordt dan verhuurd aan een persoon die deelneemt aan een solide re-integratieproject.

Info:
Het NetPR maakt deel uit van het Stedelijk Preventieprogramma (SPP) van de gemeente Schaarbeek.
Vifquinstraat 2
02/240 34 38
netpr@schaarbeek.be
www.1030.be/nl/netpr

SVK Wijken
Vooruitgangstraat
02/204 09 63
www.ais-quartiers.com/nl

URGENCE

BE-ALERT VOUS INFORME GRATUITEMENT ET RAPIDEMENT EN SITUATION D'URGENCE

En cas de situation d'urgence dans votre quartier (incendie, inondation, explosion…), le système BE-Alert permet d'informer instantanément la population par message vocal, SMS ou e-mail. Vous recevez en direct et rapidement les recommandations utiles pour votre sécurité (fermez portes et fenêtres lors d'un incendie, par exemple).
En Belgique, 475 communes, dont Schaerbeek, communiquent leurs messages d'urgence sur le système BE-Alert.

Inscription gratuite sur :
www.be-alert.be



© Deposiphotos

NOODGEVAL

BE-ALERT BRENGT U GRATIS EN SNEL OP DE HOOGTE IN EEN NOODSITUATIE

In geval van een noodsituatie in uw wijk (brand, overstroming, explosie…) kan het BE-Alert-systeem de bevolking onmiddellijk informeren via een gesproken bericht, sms of e-mail. U ontvangt direct en snel de nodige veiligheidsaanbevelingen (bijvoorbeeld ramen en deuren sluiten bij een brand).
In België communiceren 475 gemeenten, waaronder Schaarbeek, hun noodberichten via het BE-Alert-systeem.

Gratis inschrijven kan op:
www.be-alert.be

FESTIVITÉS

Citizen Lights : une 3e édition toujours plus lumineuse

7 et 8 février, 18h-22h

Pour la troisième fois, Schaerbeek propose à ses habitants d'illuminer la ville et la vie. Les quartiers Louis Bertrand et Colignon seront à nouveau à l'honneur. Sans oublier la participation éclatante des citoyens. Citizen Lights, ou comment magnifier le patrimoine schaerbeekois et ses habitants.

LA LUMIÈRE, UNE AVENTURE COLLECTIVE

Chaque ville veut son festival des lumières. Schaerbeek n'y échappe pas. Mais si la commune a à cœur d'illuminer ses artères, l'esthétique et l'art ne sont rien sans la participation active des Schaerbeekois. Un festival pour, mais surtout par les Schaerbeekois. En effet, de 20h45 à 21h30, plus de 150 citoyens défileront devant vous dans un superbe cortège lumineux. Depuis plusieurs mois, associations schaerbeekoises et artistes travaillent main dans la main afin de vous présenter une émotion.
En plus de la parade, n'oubliez pas de suivre votre propre chemin sur le parcours d'œuvres. Des artistes locaux et internationaux vous feront voyager avec leurs créations lumineuses originales et surprenantes.

DANS LA BEAUTÉ ET L'ÉMOTION

Observez, souriez, créez, riez, murmurez, criez, rêvez… Mais surtout, vivez Citizen Lights ! Lors d'une soirée remplie de poésie et de découvertes, en famille ou entre amis. « *Nos bâtiments remarquables sont déjà éclairés toute l'année afin de les mettre en scène et sublimer notre patrimoine. Je suis particulièrement heureuse de cette 3e édition de notre festival des lumières car il comprend une dimension participative importante. Citizen Lights reflète ainsi la réelle diversité et l'implication des Schaerbeekois* », souligne Cécile Jodogne, Bourgmestre ff.

Suivez le guide : Le programme complet de cette édition en p. 8 et 9.
Avec le soutien du programme régional Politique de la Ville.

politique de la ville stadsbeleid .brussels

APPEL À BÉNÉVOLES

Citizen Lights a besoin de vous !

Le festival recherche des personnes motivées pour :
- Aider à finaliser les installations le vendredi 7 février
- Distribuer les programmes, guider le public et sécuriser certaines œuvres

Intéressé ?
benevole@winterlights.be

INFOS CIRCULATION

Interdiction de stationner les 7 et 8 février
- Place Colignon
- Avenue Louis Bertrand
- Rue Royale Sainte-Marie

Interdiction temporaire de circuler les 7 et 8 février (17h30-22h30)
- Place Colignon
- Avenue Louis Bertrand
- Rue Royale Sainte-Marie
- Rue Vogler
- Rue Verwée

Infos plus précises sur
www.citizenlights.be
Les riverains recevront également des instructions dans leurs boîtes aux lettres.



Cette édition de Citizen Lights proposera notamment un superbe spectacle pyrotechnique.



Pour préparer le festival Citizen Lights, des citoyens schaerbeekois se sont lancés dans l'apprentissage de la technique du vitrail à l'Atelier du Colonel.

Om het Citizen Lights-festival voor te bereiden, heeft een aantal Schaarbeekse burgers de glasraamtechniek aangeleerd in het Atelier du Colonel.

FESTIVITEITEN

Citizen Lights: 3de editie met nog meer licht

7 en 8 februari, 18u-22u

Voor de derde keer stelt Schaarbeek haar inwoners voor om de stad en het leven te verlichten. De wijken Louis Bertrand en Colignon staan opnieuw in de schijnwerpers. En dan hebben we het nog niet over de enorme participatie van de burgers. Citizen Lights, of hoe het Schaarbeekse erfgoed en de inwoners te verheerlijken.

LICHT, EEN COLLECTIEF AVONTUUR

Elke stad wil zijn lichtfestival. Ook Schaarbeek ontsnapt er niet aan. Maar ook al verlicht de gemeente haar straten van harte, esthetiek en kunst zijn niets zonder de actieve medewerking van de Schaarbekenaren. Een festival voor, maar vooral door de Schaarbekenaren. Van 20u45 tot 21u30 defileren meer dan 150 burgers voor u in een prachtige lichtstoet. Sinds enkele maanden werken de Schaarbeekse verenigingen en kunstenaars samen om u een emotie voor te stellen.
Denk eraan dat u naast de parade ook uw eigen weg op het kunstparcours kunt bewandelen. Lokale en internationale kunstenaars nemen u mee op reis met hun originele en verrassende lichtcreaties.

IN SCHOONHEID EN EMOTIE

Observeer, glimlach, creëer, lach, pruttel, huil, droom maar vooral: ervaar Citizen Lights … Een avond vol poëzie en ontdekkingen, met het hele gezin of met vrienden. Cécile Jodogne, waarnemend burgemeester: "*Onze opmerkelijke gebouwen zijn het hele jaar door al verlicht om ze duidelijk in beeld te brengen en ons erfgoed te sublimeren. Ik ben vooral blij met deze 3de editie van ons lichtfestival omdat het een belangrijke participatieve dimensie heeft. Citizen Lights weerspiegelt zo de echte diversiteit en betrokkenheid van de Schaarbekenaren.*"

Deze editie van Citizen Lights biedt onder andere een prachtige vuurwerkshow.

FESTIVAL 2020 CITIZEN LIGHTS

VRIJWILLIGERS GEZOCHT

Citizen Lights heeft u nodig!

Het festival is op zoek naar gemotiveerde personen om:
- de installaties te helpen afwerken op vrijdag 7 februari
- de programma's te verspreiden, het publiek wegwijs te maken en bepaalde werken te beveiligen

Geïnteresseerd?
benevole@winterlights.be

Volg de gids!
Het volledige programma van deze editie op p. 8 en 9.
Met de steun van het gewestelijk programma Stadsbeleid.

VERKEERSINFORMATIE

Parkeerverbod op 7 en 8 februari
- Colignonplein
- Louis Bertrandlaan
- Koninklijke Sinte-Mariastraat

Tijdelijk rijverbod op 7 en 8 februari (17u30-22u30)
- Colignonplein
- Louis Bertrandlaan
- Koninklijke Sinte-Mariastraat
- Voglerstraat
- Verwéestraat

Meer informatie op
www.citizenlights.be
De buurtbewoners zullen ook de nodige instructies in hun brievenbussen ontvangen.



ACCESSIBILITÉ

59 Ernest Laude

55 Pavillon / Paviljoen
92 Église Saint-Servais
Sint-Servaaskerk

Gare de Schaerbeek
Station Schaarbeek

TOEGANKELIJKHEID

FOODTRUCKS

Passer par autant d'émotions, ça ouvre l'appétit. Nos foodtrucks de qualité vous convient à déguster leurs spécialités. Que ce soit avec une soupe de saison, un mets plus exotique, un burger artisanal ou d'autres succulentes saveurs, venez profiter d'un moment convivial et gustatif ! Vous retrouver autour d'un verre ? Nos bars vous accueillent à différents endroits sur le Festival avec une carte exclusive de boissons artisanales !

Al die meebeleefde emoties geven eetlust en dorst. Of het nu gaat om een winterse soep, een meer exotisch gerecht, een ambachtelijke hamburger of een andere lekkernij, geniet van een vriendelijk en heerlijk moment, dankzij onze hoogwaardige foodtrucks. Wil je samen iets drinken? Op verschillende plaatsen langs het traject staan bars die je verwelkomen met een menu vol diverse originele en ambachtelijke dranken!

COMMERCES PARTICIPANTS

DEELNEMENDE HANDELAARS

Citizen Lights, c'est aussi partout dans Schaerbeek, grâce aux initiatives des commerçants. Découvrez ce qu'ils vous proposent d'exceptionnel ce week-end ! Retrouvez plus d'infos sur les activités mises en place sur www.citizenlights.be

Citizen Lights is overal in Schaarbeek, dankzij de initiatieven van de deelnemende handelaars. Ontdek welke speciale aanbiedingen ze u tijdens dat week end voorstellen! Meer informatie over de activiteiten op www.citizenlights.be

Le 1030 café : Avenue Jan Stobbaerts 100 / Jan Stobbaertslaan 100
Le Babelmet : Rue Richard Vandevelde 40 / Richard Vandeveldestraat 40
Le Barboteur : Avenue Louis Bertrand 23 / Louis Bertrandlaan 23
Le Boentje café : Place Colignon 18 / Colignonplein 18
Ecuries Van de Tram : Rue Rubens 95 / Rubensstraat 95
L'Eden : Place Colignon 21 / Colignonplein 21
Grafik : Avenue Louis Bertrand 30 / Louis Bertrandlaan 30
Joran - Cidrothèque : Rue Jacques Jansen 3 / Jacques Jansenstraat 3
Live Central Park : Avenue des Azalées 41 / Azalealaan 41
Pizzeria Al Doppio : Avenue Louis Bertrand 62 / Louis Bertrandlaan 62
Python : Avenue Emile Max 55 / Emile Maxlaan 55

LA PARADE

Depuis plusieurs mois, Schaerbeekois et artistes travaillent main dans la main pour vous présenter ce grand cortège lumineux. Choisissez un endroit le long du trajet, arrêtez-vous un instant et ouvrez grand les yeux. Laissez-vous éblouir par les émotions qui défilent devant vous, tableau après tableau.

LA PRISE DE CONSCIENCE

1. Les épouvantails errent dans la ville... à la recherche de leurs inaccessibles étoiles. Artistes : Jérôme Désert et Amandine Brun
Participants : les élèves de cinquième primaire de l'école communale n°10 et les bénéficiaire de l'ASBL L'Escale

L'INTROSPECTION

2. Découvrir la chorégraphie des autres nous permet un meilleur regard sur notre danse intérieure.
Artiste : Ka Meneghin
Participant : l'Académie intercommunale de Musique de Saint-Josse/ Schaerbeek (qui fête ses 150 ans)

LA COLÈRE

3. Un char, du feu, des masques, des percussions... Comme un cri de révolte face à la difficulté d'atteindre ses rêves.
Artiste : ottofonz
Participant : les élèves de sixième secondaire artistique de l'école Frans Fischer

LA JOIE

4. Et si Citizen Lights était l'opportunité rêvée pour construire des histoires et des mythes ?
Artistes : Amadeo Kollectif et Thomas Laureyssens
Participants : les élèves des écoles Pistache et De Kriek

5. Les pieds sur terre et la tête dans les étoiles, nos rêves se concrétisent quand ils sont partagés.
Artistes : l'école de danse Vibrato et l'Atelier Point 43
Participants : les élèves de l'école de danse Vibrato

6. Dans une ambiance de fête, chaque enfant est invité à faire un cadeau à son « soi » du futur. Et vous, vous serez où dans 20 ans ? Artistes : Collectif Patrimoine à Roulettes
Participants : les élèves de sixième primaire de l'école n°1

LA PEUR

7. Les masques font-ils plus peur à ceux qui les voient ou à ceux qui les portent ?
Artistes : Françoise De Smet et Céline Steffens
Participant : le Centre Hospitalier Jean Titeca

LA TIMIDITÉ

8. Aller vers l'autre sera indispensable pour atteindre l'inaccessible étoile. Artistes : Maude et Guillaume, Christelle Bulinckx | Participants : l'habitat groupé Casa Nova et les élèves de l'école Frans Fischer

DE PARADE

Sinds verschillende maanden werken inwoners van Schaarbeek samen met kunstenaars om deze grote lichtstoet te realiseren. Kies je plekje op het parcours en kijk je ogen uit. Laat je verblinden door de emoties die tafereel na tafereel voorbijkomen.

BEWUSTZIJN

1. Vogelverschrikkers zwerven door de stad ... op zoek naar hun onbereikbare sterren. Kunstenaars: Jérôme Désert en Amandine Brun Deelnemers : leerlingen 5de leerjaar gemeenteschool 10 en vrijwiligers van vzw L'Escale

INTROSPECTIE

2. Door de choreografie van anderen te ontdekken, kunnen we onze innerlijke dans beter bekijken.
Artiest: Ka Meneghin
Deelnemer: Académie intercommunale de Musique Sint-Joost- Schaarbeek (die haar 150-jarig bestaan viert!)

WOEDE

3. Een wagen, vuur, maskers, percussie ... Als een revolterende schreeuw over de moeilijkheid om je dromen te verwezenlijken. Artiesten: ottofonz | Deelnemers: leerlingen 6de jaar kunst van Frans Fischer

VREUGDE

4. Wat als Citizen Lights de perfecte aangelegenheid was om zelf verhalen en mythen te bouwen? Artiesten: Amadeo Kollectif en Thomas Laureyssens | Deelnemers : leerlingen basisschool Pistache en gemeenteschool De Kriek

5. Met onze voeten op de grond en ons hoofd in de sterren, komen onze dromen uit wanneer ze worden gedeeld. Artiesten: Vibrato dansschool en Atelier Point 43 Deelnemers: studenten van Vibrato

6. In een feeststemming wordt elk kind uitgenodigd om een geschenk te geven aan zijn/haar toekomstige zelf. Waar sta je over 20 jaar? Artiesten: Collectif Patrimoine à Roulettes | Deelnemers: leerlingen 6de leerjaar gemeenteschool n°1

ANGST

7. Zijn de maskers banger voor degenen die ze zien of voor degenen die ze dragen? Kunstenaars: Françoise De Smet en Céline Steffens | Deelnemers: ziekenhuis Jean Titeca

VERLEGENHEID

8. De ander tegemoet treden is essentieel om je onbereikbare ster te kunnen bereiken. Kunstenaars: Maude en Guillaume, Christelle Bulinckx | Deelnemers: woonproject Casa Nova en de leerlingen school Frans Fischer

La grande parade démarre à 20h45 (vendredi et samedi) : rendez-vous au pied du célèbre Brusilia ! 100 Avenue Louis Bertrand

Début de la parade : 20h45

Clôturez votre aventure avec plein d'étoiles dans les yeux : rejoignez-nous à 21h30 à la place Colignon pour le grand final. Chimères de Théâtre Attrape, un spectacle rempli de couleurs, de lumière et d'émotions à ne pas manquer.

Final : 21h30

De grote parade begint om 20u45 (vrijdag en zaterdag) aan de voet van het Brusilia-gebouw ! Louis Bertrandlaan 100

Begin van de parade om 20u45

Sluit je avontuur af met sterretjes in je ogen : om 21u30 is er de grote finale aan het Colignonplein. Chimères van Theatre Attrape : een show vol kleuren, licht en emoties, die u niet mag missen.

Einde van de parade om 21u30

SUR VOTRE PARCOURS, CROISEZ LA ROUTE DES ...

Guides de Citizen Lights - Crazy Circus
Ces éblouissants échassiers vous renseignent et vous guident d'émotions en émotions à travers le festival.

Majoretteketet Uniquement le 7 février à 19h30 et à 20h30
Impossible de ne pas être fasciné par ce groupe de majorettes bruxelloises au look éclatant et à l'enthousiasme débordant.
En partenariat avec le service de la culture néerlandophone de Schaerbeek.

Superbes guirlandes de lampions
Le long de votre chemin, plus de 150 abat-jours ont été accrochés pour vous éclairer. Tous ont été réalisés par des Schaerbeekois dans le cadre d'ateliers participatifs et encadrés par l'artiste Nadine Trefflich.

STEEK DE STRAAT OVER OP JE PARCOURS DE ...

Gidsen van Citizen Lights - Crazy Circus
Oogverblindende steltenlopers informeren en begeleiden je van emotie naar emotie tijdens het festival.

Majoretteketet Enkel op 7 februari om 19u30 en om 20u30
Het is onmogelijk om niet gefascineerd te raken door deze geweldige groep Brusselse majoretten en hun grenzenloos enthousiasme. In samenwerking met de Dienst Nederlandse Cultuur van Schaarbeek.

Prachtige guirlandes van lampions
Onderweg op het parcours zijn méér dan 150 lampenkappen opgehangen om je pad te verlichten. Inwoners van Schaarbeek maakten ze tijdens participatieve workshops onder begeleiding van kunstenares Nadine Trefflich.

À LA RECHERCHE DE NOS INACCESSIBLES ÉTOILES

Réaliser ses rêves... Ce désir universel emprunte de nombreux chemins et nous fait vivre une multitude d'émotions. Le temps de deux soirées, plongeons ensemble dans cette aventure à la fois personnelle et collective. Plus que le Festival des Lumières de Schaerbeek, Citizen Lights se veut un authentique projet citoyen, artistique et participatif. L'opportunité de découvrir les talents d'ici et d'ailleurs, avec des œuvres internationales et des créations artistiques exclusives. Laissez-vous entraîner...

OP ZOEK NAAR ONZE ONBEREIKBARE STERREN

Je dromen realiseren... Dit universele verlangen neemt vele vormen aan en laat ons talloze emoties beleven. Tijdens twee avonden kunnen we samen een duik nemen in dit zowel persoonlijke als collectieve avontuur. Citizen Lights is meer dan een Lichtfestival. Het is een burger-, artistiek- en participatief project van een hele gemeente. Het is de kans om talenten van hier en elders te ontdekken, internationale kunstwerken en originele artistieke creaties van bij ons. Laat jezelf meeslepen...

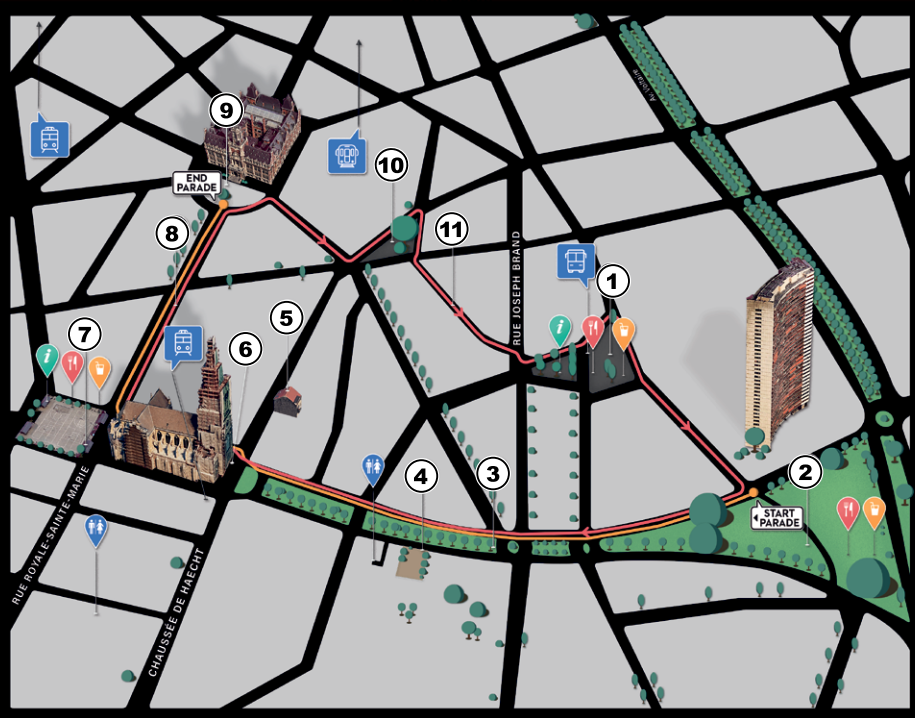
Pour encore plus d'infos et d'actualités, suivez-nous sur les réseaux sociaux !
Partagez vos photos de l'évènement #CitizenLights

Voor meer actuele informatie, volg ons via de sociale media!
Deel uw foto's van het evenement #CitizenLights

MERCI À NOS PARTENAIRES

DANK AAN AL ONZE PARTNERS

MAP



LES ŒUVRES

À travers des spectacles vivants, de la danse, des œuvres plastiques interactives et des performances, vivez un cheminement émotionnel collectif pour atteindre ensemble nos inaccessibles étoiles.

DE KUNSTWERKEN

Via live spektakels, dans, interactieve kunstwerken en performances maak je een collectieve emotionele reis om samen onze onbereikbare sterren te ontdekken.

Pour commencer, réveillez le rêve qui sommeille en vous !

Maak om te beginnen de droom die sluimert in jezelf wakker!

1 LES HOMMES DEBOUTS
AADN
En continu
Tendez l'oreille et écoutez les confidences des Schaerbeekois. Et vous, quelle est votre inaccessible étoile ?



LES HOMMES DEBOUTS
AADN
Doorlopend
Spits je oren en luister naar de geheimen van de inwoners van Schaarbeek! En wat is jouw onbereikbare ster ?

Quand le feu de la colère prend le dessus, l'inaccessible brûle et se transforme en impossible

Wanneer het vuur van de woede de overhand krijgt, staat het onbereikbare in brand en verandert het in het onmogelijke

2 EIYSIUM
PYRONIX
18h15 - 19h15 - 20h15
Dans un tourbillon de flammes et d'étincelles, découvrez un monde où le feu règne en maître.



EIYSIUM
PYRONIX
18u15 - 19u15 - 20u15
Ontdek in een wervelwind van vonken en vlammen een wereld waar het vuur meester is.

D'un coup, votre rêve semble à votre portée... et la joie illumine soudain votre chemin

Plots lijkt je droom binnen handbereik... en vreugde verlicht plotseling je weg

3 LOVE IS IN THE AIR
RON JALUAÏ
En continu
Un changement de regard sur les choses suffit pour que, tout à coup, le bonheur vous inonde.



LOVE IS IN THE AIR
RON JALUAÏ
Doorlopend
Een andere kijk op de dingen krijgen is soms genoeg om je opeens te laten overspoelen door geluk.

4 OYA ET LES FEUX FOLLETS
ZAZZU
En continu
Au cœur de centaines de roses féériques, entrez dans le tourbillon des rêves et des créatures enchantées.



OYA ET LES FEUX FOLLETS
ZAZZU
Doorlopend
Treed via honderden magische rozen binnen in een wervelwind van dromen en sprookjeswezens.

5 PHOSPHOGRAPHONS
MARIA DERMITZAKI
En continu
Et si votre idéal se partageait grâce à la lumière ? En partenariat avec le Centre Culturel de Schaerbeek.



PHOSPHOGRAPHONS
MARIA DERMITZAKI
Doorlopend
Wat als je ideaal wordt gedeeld dankzij het licht ? In samenwerking met het Centre Culturel de Schaerbeek.

6 A STAR ODYSSEY
METTEURS EN PIÈCES
En continu
Prenez un instant de recul pour voir les choses en grand, votre quête n'en paraîtra que plus simple.



A STAR ODYSSEY
METTEURS EN PIÈCES
Doorlopend
Doe even een stap achteruit om het grotere geheel te zien, dan lijkt je zoektocht eenvoudiger.

Parfois, au fil de votre quête, la peur d'échouer surgit et fait trembler vos certitudes

Tijdens je zoektocht ontstaat soms de angst om te falen en worden je zekerheden door elkaar geschud

7 INSIDE
METTEURS EN PIÈCES
En continu
Souvent pour dépasser ses peurs, il suffit de les affronter. Un, deux, trois... criez !



INSIDE
METTEURS EN PIÈCES
Doorlopend
Om je angsten te overwinnen moet je ze vaak gewoon onder ogen durven zien. Een, twee, drie, ... schreeuw !

Avant d'arriver à votre objectif, vous devrez surmonter votre timidité

Voordat je je doel bereikt, moet je je verlegenheid overwinnen

8 OUT OF THE SHADOWS
ACADÉMIE INTERCOMMUNALE SCHAERBEEK-ST JOSSE
MAUDE & GUILLAUME
En continu
Chambouler son quotidien et aller de l'avant... à visage découvert ?



OUT OF THE SHADOWS
ACADÉMIE INTERCOMMUNALE SCHAERBEEK-ST JOSSE
MAUDE & GUILLAUME
Doorlopend
Zet je dagelijks leven op zijn kop en ga door ... met een open blik op de toekomst ?

Soudain, une prise de conscience. Est-ce vraiment la dernière étape de votre aventure... ou la première d'une nouvelle à vivre ?

Plotseling wordt je je ervan bewust. Is dit werkelijk de laatste etappe van je avontuur? Of slechts de eerste stap van een nieuw avontuur?

9 INACCESSIBLE STAR
WINTERLIGHTS ASBL & BEN BRUYNINX
En continu
Et d'un coup, le chemin que vous avez parcouru s'illumine de mille couleurs. Et si votre inaccessible étoile n'était finalement que la musique s'envolant des partitions de vos émotions ?



INACCESSIBLE STAR
WINTERLIGHTS ASBL & BEN BRUYNINX
Doorlopend
Plotseling licht het pad dat je hebt afgelegd op in duizend kleuren. Wat als je onbereikbare ster uiteindelijk enkel muziek is die wegvliegt met de partituur van je emoties ?

10 LICHTBOOM
AMADEO KOLLECTIF THOMAS LAUREYSSENS
En continu
Sous vos pieds s'étendent les racines de nouveaux projets à mener et de nouveaux rêves à poursuivre.



LICHTBOOM
AMADEO KOLLECTIF THOMAS LAUREYSSENS
Doorlopend
Onder je voeten liggen de wortels van nieuwe nog uit te voeren projecten en nieuwe dromen om na te streven.

11 ECRIT EN APESANTEUR
SARA JUDICE DE MENEZES GALERIE ART ÈRE 30
En continu
Levez les yeux, une citation de Nietzsche vous guidera... vers la prochaine aventure ?



ECRIT EN APESANTEUR
SARA JUDICE DE MENEZES GALERIE ART ÈRE 30
Doorlopend
Kijk omhoog, een citaat van Nietzsche begeleidt je ... naar het volgende avontuur ?

LA CITOYENNETÉ C'EST EXERCER SES DROITS ET RESPECTER SES OBLIGATIONS

Le propriétaire d'un kot étudiant en location peut choisir d'utiliser le bail étudiant ou non.

Qu'est-ce qu'un contrat de bail étudiant ?

Le propriétaire est supposé faire ce choix avec son locataire. En pratique, le propriétaire impose généralement ce choix à l'étudiant/te.

Conditions du bail étudiant en Région bruxelloise :

> Le bail est conclu par ou pour un/e étudiant/e (il peut être signé par les parents)
> L'étudiant/e a transmis une attestation d'inscription dans un établissement scolaire au propriétaire
> Le bail a été signé ou renouvelé après le 1er janvier 2018
> La durée du bail doit être de moins de 12 mois
> Le propriétaire et l'étudiant/e ont fait le choix volontaire du régime du bail étudiant

Le contrat de bail étudiant permet à l'étudiant d'y mettre fin plus facilement avant son échéance. Il peut rompre le bail à tout moment, moyennant un préavis de deux mois.

En Région bruxelloise, l'étudiant/te :

> ne doit payer aucune indemnité s'il met fin à son bail avant son échéance.
> peut même mettre fin à son bail avant qu'il ait commencé (jusqu'à un mois avant l'entrée dans son kot) pour autant qu'un juste motif soit invoqué comme un changement d'études ou de campus. Dans ce cas, l'étudiant/e doit verser au propriétaire une indemnité équivalente à un mois de loyer.

Si l'étudiant/e souhaite que son bail prenne fin à l'échéance prévue, il ou elle doit le signaler à son propriétaire au plus tard le dernier jour du bail.

Si le kot reste occupé après cette échéance et que le propriétaire ne s'y oppose pas, le bail est prolongé. Si sa durée initiale est de douze mois, il est prolongé pour une durée identique. S'il avait été conclu pour une durée inférieure, il est alors prolongé jusqu'à douze mois.

Le service juridique de Soleil du Nord offre une aide gratuite aux Schaerbeekois. Lors des permanences à la Maison des Citoyens, les juristes de Soleil du Nord vous informent ou interviennent pour vous dans les matières juridiques (droit du bail, droit des étrangers, droit familial).

Programme de Prévention Urbaine
Soleil du Nord – Maison des Citoyens – Place Gaucheret
www.1030.be/soleildunord

Permanences juridiques gratuites
Mardi et jeudi de 9h à 12h
Sur rendez-vous, le reste de la semaine
02/204.05.42

SOLEIL DU NORD
NOORDERZON

LOGEMENT

Tout savoir sur les primes pour les propriétaires-occupants

Vous êtes propriétaire-occupant d'un logement à Schaerbeek ? La prime Be Home et la prime d'accompagnement social, qui vous sont destinées, viennent de doubler. Pour quelles raisons ? Comment les obtenir ?

La commune de Schaerbeek vient d'opérer une révolution fiscale : l'additionnel communal sur l'impôt sur le travail diminue (augmentation du pouvoir d'achat des travailleurs) tandis que celui sur le précompte immobilier (PRI) augmente.

« *Le souhait du Collège était que cette réforme fiscale ne pèse pas sur une très grande majorité des Schaerbeekois. Pour compenser l'augmentation du PRI, on a donc décidé de doubler les deux primes destinées aux propriétaires-occupants schaerbeekois* », souligne Frédéric Nimal, Echevin des Finances.

BE HOME

La prime communale Be Home a été portée à 70€ (au lieu de 35). Elle s'ajoute à la prime régionale de 130 €. Elles sont automatiquement déduites lors du calcul du précompte immobilier. Si votre avertissement-extrait de rôle ne mentionne pas la prime communale, introduisez une demande auprès de Bruxelles Fiscalité via l'e-guichet régional.
www.irisbox.irisnet.be/irisbox

PRIME D'ACCOMPAGNEMENT SOCIAL

La prime d'accompagnement social s'élève en moyenne à 342€ (au lieu de 204). Elle est accordée à tous les ménages schaerbeekois qui occupent leur bien, quels que soient leurs revenus. Demandez votre prime dans les 3 mois après la réception de l'avertissement-extrait de rôle pour le précompte immobilier :

> via le site web de Schaerbeek *https://my.1030.be*
> en déposant le dossier à l'accueil de l'Hôtel communal
> en l'envoyant par la poste (au service enrôlement, place Colignon, 1030 Schaerbeek)
> ou via l'adresse mail : *prime-sociale@schaerbeek.be*

Le dossier de demande de prime sera bientôt disponible sur le site web de la commune.
www.1030.be



© DepositPhotos

HUISVESTING

Alles weten over de premies voor de eigenaars-bewoners

Bent u eigenaar-bewoner van een woning in Schaarbeek? De Be Home-premie en de sociale begeleidingspremie, die voor u bestemd zijn, zijn onlangs verdubbeld. Om welke redenen? Hoe kunnen ze worden verkregen?

De gemeente Schaarbeek heeft zopas een fiscale revolutie doorgevoerd: de aanvullende gemeentebelasting op de belasting op arbeid daalt (verhoging van de koopkracht van de werknemers), terwijl die op de onroerende voorheffing (OV) stijgt.

"*De wens van het College was dat deze belastinghervorming niet zou wegen op een erg grote meerderheid van de Schaarbekenaren. Om de verhoging van de OV te compenseren, hebben we dus beslist om de twee premies voor Schaarbeekse eigenaars-bewoners te verdubbelen*", benadrukt Frédéric Nimal, Schepen van Financiën.

BE HOME

De gemeentelijke premie Be Home werd opgetrokken tot € 70 (in plaats van € 35). Ze komt bovenop de gewestpremie van € 130. Deze premies worden automatisch afgetrokken bij de berekening van de onroerende voorheffing. Indien uw aanslagbiljet niet de gemeentelijke premie vermeldt, dient u een aanvraag in bij Brussel Fiscaliteit via het gewestelijke e-loket.
www.irisbox.irisnet.be/irisbox

SOCIALE BEGELEIDINGSPREMIE

De sociale begeleidingspremie bedraagt gemiddeld € 342 (in plaats van € 204). Ze wordt toegekend aan alle Schaarbeekse gezinnen die hun eigendom bewonen, ongeacht hun inkomen. Vraag uw premie aan binnen de 3 maanden na ontvangst van het aanslagbiljet voor de onroerende voorheffing:

> via de website van Schaarbeek *https://my.1030.be*
> door het dossier in te dienen bij het onthaal van het Gemeentehuis
> door het per post te versturen (naar de dienst Inkohiering, Colignonplein, 1030 Schaarbeek)
> of via het e-mailadres: *sociale-premie@schaarbeek.be*

Het aanvraagformulier voor de premie zal binnenkort beschikbaar zijn op de website van de gemeente.
www.1030.be



Olivier, Benoît et Ali (absent sur la photo), amis depuis une trentaine d'années, ont lancé leur micro-brasserie à Schaerbeek.

Olivier, Benoît en Ali (afwezig op de foto), vrienden sinds een dertigtal jaren, hebben hun microbrouwerij in Schaarbeek gelanceerd.

SCHAERBEEKOIS À L'HONNEUR

Une bière schaerbeekoise (presque) sur le toit du monde

Schaerbeek ne serait rien sans le dynamisme des Schaerbeekois. Artisans, artistes, commerçants, entrepreneurs… Vous êtes nombreux à tirer votre épingle du jeu. Dernier exemple en date : une brasserie schaerbeekoise a reçu une médaille d'argent lors du concours international Brussels Beer Challenge.

OBAA Beer, c'est l'association de 3 amis de longue date, amateurs de bières. « *Après plusieurs années de dégustation, on a voulu nous aussi fabriquer notre propre bière. On a commencé à brasser des bières dans ma cave, il y a 8 ans* », explique Benoît, habitant du quartier des Azalées.
Il y a deux ans, ils ont lancé leur micro-brasserie schaerbeekoise. « *Jusqu'à présent, on a créé 3 bières. Le secteur des bières artisanales est hyper concurrentiel, il y a de nouveaux produits qui sortent tout le temps. Il faut trouver des combines pour sortir du lot* », souligne Olivier.

1.500 BIÈRES BRASSÉES DANS 50 PAYS

L'une de ces combines consiste à se distinguer lors d'un concours international. « *On a inscrit nos deux premières bières au Brussels Beer Challenge, un concours international qui rassemble plus de 1.500 bières brassées dans 50 pays* », précise Olivier. La 2e bière d'OBAA a reçu la médaille d'argent dans la catégorie "bières ambrées".
Cette reconnaissance internationale touche particulièrement les brasseurs. « *Notre brasserie, nous ne l'avons pas créée seulement pour gagner de l'argent. Nous sommes très fiers de figurer sur le palmarès de ce concours. Il ne s'agit pas juste de faire de la bière et de dire qu'elle est bonne, il s'agit aussi de montrer que les spécialistes du monde entier l'apprécient* », conclut Benoît.

Infos :
www.obaa.beer
Une bonne bière se déguste avec modération



LA OBAA 2 AMBER, 2e MEILLEURE BIÈRE AMBRÉE DU MONDE

Une bière ambrée se caractérise par sa couleur rousse claire. Le teint et le goût de la bière change en fonction des techniques de brassage. « *La OBAA Amber est plutôt foncée pour une bière ambrée. Le résultat du Brussels Beer Challenge prouve qu'elle sort du lot dans cette catégorie. Il n'y a pas d'ingrédient secret. C'est juste le résultat de beaucoup d'essais et d'un bon dosage* », explique Benoît, brasseur schaerbeekois.

OBAA 2 AMBER, 2DE BESTE AMBERBIER TER WERELD

Een amberkleurig bier kenmerkt zich door zijn heldere rode kleur. Afhankelijk van de brouwtechniek veranderen de kleur en smaak van het bier. "*De OBAA Amber is eerder donker voor een amberbier. Het resultaat van de Brussels Beer Challenge bewijst dat ze zich in deze categorie van de massa onderscheiden. Er is geen geheim ingrediënt. Dit is gewoon het resultaat van heel wat proefbrouwsels en een goede dosering*", legt de Schaarbeekse brouwer Benoît uit.

L'ART DU BRASSAGE À SCHAERBEEK

Nombreux sont les cafés schaerbeekois qui vous proposent un grand nombre de bières variées. Le Musée Schaerbeekois de la Bière (avenue Louis Bertrand) brasse également sa propre bière, "La Schaerbeekoise". Une autre particularité à Schaerbeek : le quartier Chasseurs Ardennais possède sa propre bière, "La Chasseurs Ardennais" (voir photo).

Infos : www.bieredequartiers.be

SCHAARBEKENAREN IN DE KIJKER

Een Schaarbeeks bier (bijna) op het dak van de wereld

Schaarbeek zou niets zijn zonder de dynamiek van de Schaarbekenaren. Ambachtslieden, artiesten, handelaars, ondernemers… Velen onder u weten er het beste uit te halen. Het meest recente voorbeeld: een Schaarbeekse brouwerij kreeg een zilveren medaille tijdens de internationale Brussels Beer Challenge.

OBAA Beer bestaat uit 3 vrienden die elkaar al heel lang kennen en graag bier proeven. "*Na jaren van degustatie wilden we ook ons eigen bier maken. 8 jaar geleden begonnen we bieren te brouwen in mijn kelder*", zegt Benoît, inwoner van de Azaleawijk.
Twee jaar geleden lanceerden ze hun Schaarbeekse microbrouwerij. "*Sindsdien hebben we 3 bieren gecreëerd. De ambachtelijke biersector is zeer competitief, er komen voortdurend nieuwe producten uit. Je moet trucjes vinden om je te onderscheiden van de massa*", benadrukt Olivier.

1.500 BIEREN GEBROUWEN IN 50 LANDEN

Eén van die trucjes is zich te onderscheiden bij een internationale wedstrijd. "*We hebben onze eerste twee bieren ingeschreven voor de Brussels Beer Challenge, een internationale wedstrijd die meer dan 1.500 bieren uit 50 landen bijeenbrengt*", verduidelijkt Olivier. Het 2de OBAA-bier kreeg de zilveren medaille in de categorie "amberbier".

Deze internationale erkenning is vooral een opsteker voor de brouwers. "*We hebben onze brouwerij niet alleen opgericht om geld te verdienen. We zijn er trots op om op het palmares van deze wedstrijd te mogen belanden. Het gaat er niet alleen om bier te maken en te zeggen dat het goed is, het gaat er ook om te laten zien dat specialisten over de hele wereld het waarderen*", besluit Benoît.

Info:
www.obaa.beer
Lekker bier drink je met mate

DE KUNST VAN HET BROUWEN IN SCHAARBEEK

Heel wat Schaarbeekse cafés bieden u een groot aantal verschillende bieren aan. Het Schaarbeekse Biermuseum (Louis Bertrandlaan) brouwt ook zijn eigen bier, "La Schaerbeekoise". Een andere bijzonderheid in Schaarbeek is dat de wijk Ardense Jagers een eigen bier heeft, "La Chasseurs Ardennais" (zie foto).

Info: www.bieredequartiers.be



CPAS

Le CPAS passe à la télé

Soucieux de mieux faire connaître son rôle ainsi que les politiques et actions qu'il met en place dans la commune, le CPAS de Schaerbeek diffusera plusieurs fois par an un « mini JT ».

Objectif : permettre aux acteurs de terrain d'expliquer leurs rôles et missions et donner la parole aux citoyens bénéficiaires au sujet de leur expérience d'insertion socioprofessionnelle (notamment dans le cadre du contrat "article 60" qu'ils ont signé avec le CPAS). Conseils pratiques, ateliers de prévention du surendettement ou conférences organisées dans les maisons de repos seront aussi communiqués via ces JT.

Rendez-vous sur les pages Facebook, LinkedIn et Youtube du CPAS pour les visionner ! Une façon simple et rapide de s'informer sur cet organe communal dont le rôle et le fonctionnement sont bien souvent méconnus.

Infos :
Le CPAS de Schaerbeek est présent sur

CPAS-OCMW SCHAERBEEK

CULTURE

Tarif spécial pour les Schaerbeekois à Train World les 15 et 16 février

Train World, le musée du train établi à Schaerbeek, accueille jusqu'au 15 mars l'exposition « Paul Delvaux. L'homme qui aimait les trains ». L'occasion de faire résonner les tableaux du maître surréaliste avec l'atmosphère singulière du musée.

Les samedi 15 et dimanche 16 février, les Schaerbeekois pourront accéder à Train World et à l'exposition au tarif unique de 6 € par personne (au lieu de 12 €) sur présentation de leur carte d'identité (pas de réservation).
À cette occasion, le service Patrimoine/Tourisme proposera des visites guidées gratuites du musée et de l'exposition, en français et néerlandais (durée : 2h).

- Visites en français le samedi 15/02 et le dimanche 16/02 à 10h30 et à 14h30
- Visites en néerlandais le samedi 15/02 et le dimanche 16/02 à 14h

Places limitées pour les visites guidées, réservation indispensable :
patrimoine@schaerbeek.be
02/240 34 90.
Lors de la réservation, veuillez confirmer l'heure et le nombre de places souhaitées.

Infos :
Gare de Schaerbeek - Place Princesse Élisabeth 5
Heures d'ouverture : du mardi au dimanche de 10h à 17h
La billetterie ferme à 15h30.

« *Schaerbeek est partenaire de cette exposition*, explique l'Echevin du Tourisme Frédéric Nimal, aux côtés de Pieter Jonckers, directeur du musée. *Train World fait partie de ces lieux touristiques qui font rayonner notre commune.* »



"*Schaarbeek is partner van deze tentoonstelling,*" legt Schepen van Toerisme Frédéric Nimal uit, samen met Pieter Jonckers, directeur van het museum. *"Train World maakt deel uit van de toeristische trekpleisters die onze gemeente haar uitstraling geven."*

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Stationnement à 1030 : Vers un juste milieu

Le 23 octobre 2019, le Conseil communal votait un nouveau règlement de stationnement qui entre en vigueur le 1er janvier 2020. Le nouveau règlement généralise la zone verte, payante, sur l'ensemble de la commune à l'exception des zones rouges dites commerciales.

En clair, vous pouvez désormais oublier votre disque de stationnement. Celui-ci ne vous sera plus d'aucune utilité puisque l'ensemble du territoire schaerbeekois est désormais en zone payante, du lundi au samedi de 9h à 21h. Avec un prix de 2€ de l'heure, il vous en coûtera 24€ par jour pour garder votre voiture immobilisée à Schaerbeek, si vous n'avez pas de carte de riverain.

Le Groupe PS dénonce pourtant depuis plus de dix ans la gestion différentiée, et socialement injuste, du stationnement à Schaerbeek.

Il est indéniable que cette mesure aura des conséquences sociales et de mobilité réelles pour les habitants. Désormais, si des proches viennent vous rendre visite, ils devront payer pour le faire.

Ce nouveau plan de stationnement, mis en œuvre à la hâte, sans concertation et explication à l'égard des Schaerbeekois suscite de vives réactions. A l'écoute de celles-ci, nous avons décidé d'introduire une motion visant à rendre le stationnement gratuit le samedi. Nous pensons en effet que le stationnement ne doit pas se penser en termes de zones mais plutôt distinguer la semaine du week-end.

Par ailleurs, le **PS schaerbeekois** demande également une carte de dérogation pour les aidants proches tout comme cela est prévu pour les enseignants ou le personnel des crèches par exemple. Les Schaerbeekois ayant besoin d'être assistés par un membre de leur famille doivent pouvoir recevoir la visite d'un aidant à un tarif acceptable.

PS

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Horodateurs : pour une consultation citoyenne !

Depuis le 1er janvier 2020, le stationnement à Schaerbeek a été confié à la Région de Bruxelles-Capitale. Le Collège avait au préalable décidé de la suppression des zones bleues et leur remplacement par des zones vertes, payantes jusqu'à 21 heures. Dont acte.

Toutefois, c'est toujours la commune, son Collège des bourgmestre et échevins et le Conseil communal qui sont compétents en matière de fixation des horaires du stationnement payant. Jusqu'à présent, le règlement prévoit un stationnement payant jusqu'à 21 heures, samedi compris !

Comment ne pas entendre, dès lors que le stationnement payant a été étendu sur l'ensemble du territoire de la commune, la revendication légitime de nombreux Schaerbeekois de vouloir réduire cet horaire tant il est vrai que cette mesure nuit considérablement à la convivialité des relations sociales entre les Schaerbeekois et leurs visiteurs venus d'ailleurs !

Surtout que de surcroît, aucune évaluation de la pertinence de cet horaire, pourtant promise par le Collège précédent, n'a été réalisée à ce jour pour permettre d'en mesurer l'impact réel sur le stationnement de camionnettes.

Dans ces conditions, il est urgent, nous le croyons, de consulter enfin l'ensemble des détenteurs schaerbeekois d'une carte de riverain, sur l'horaire qu'ils estiment le plus adéquat plutôt que de l'imposer unilatéralement.

Il est temps en effet, si l'on veut réconcilier la politique et les citoyens, de les consulter sur une mesure qui les touche tous et toutes directement dans la qualité de leur vie quotidienne à Schaerbeek.

Nous proposons dès lors que l'administration communale envoie à chaque détenteur d'une carte, un questionnaire qui leur proposera directement la question de l'heure de la fin du stationnement payant : 18h, 19h, 20h, 21h... et d'arrêter l'horaire qui aura retenu le plus de suffrages !

Georges Verzin et Angelina Chan, *conseillers communaux*
Tufan kara, *conseiller au Cpas*

MR & CITOYENS

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Bienvenue à la fête de Nouvel An du PTB

Le PTB a marqué l'année 2019, notamment avec une grande percée électorale et 43 sièges dans tous les parlements. Nous avons beaucoup de raisons d'être fiers de l'année écoulée. Mais nous regardons aussi vers l'avenir. Est-ce que 2020 sera l'année où nous gagnerons la pension minimum à 1.500 euros net ? Quelles sont les autres belles surprises qui surviendront cette année ?

Le PTB vous invite à sa réception de Nouvel An. Venez boire un verre et manger un bout avec nous ! Ambiance chaleureuse garantie.

Samedi 8 février 2020 à 18h
École Les Trèfles - 38 Rue Delwart, 1070 Anderlecht



Welkom op het nieuwjaarsfeest van de PVDA

2019 was het jaar waarin de PVDA met 43 zitjes in alle parlementen doorbrak. En dat hebben ze daar geweten. Maar wat heeft het volgende jaar te bieden? Onze campagne voor een minimumpensioen van 1.500 euro netto loopt als een trein. Wordt 2020 het jaar waarin we ook op dat vlak een overwinning binnenhalen?

Hef met ons het glas en kom het ontdekken op een van onze nieuwjaarsreceptie.

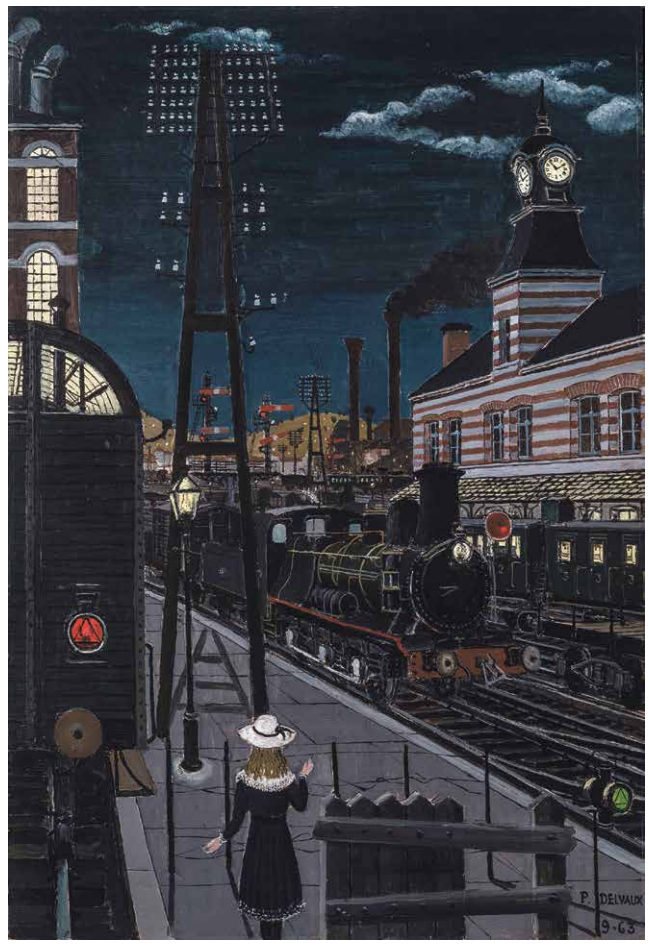
Zaterdag 8 februari om 18 uur
School Les Trèfles - Delwaartstraat 38, 1070 Anderlecht

PTB SOCIAL AUTHENTIQUE ACTIF
PVDA SOCIAAL RECHTVAARDIG ACTIEF

CULTUUR

Speciaal tarief voor de Schaarbekenaren in Train World op 15 en 16 februari

Train World, het treinmuseum in Schaarbeek, organiseert tot 15 maart de tentoonstelling 'Paul Delvaux, de man die van treinen hield'. Een uitstekende gelegenheid om de schilderijen van de surrealistische meester te doen schitteren in de bijzondere sfeer van het museum.



Op zaterdag 15 en zondag 16 februari krijgen de Schaarbekenaren toegang tot Train World en de tentoonstelling tegen het unieke tarief van € 6 per persoon (in plaats van € 12) op vertoon van hun identiteitskaart (geen reservering).
De dienst Erfgoed/Toerisme biedt hierbij gratis rondleidingen aan doorheen het museum en de tentoonstelling, zowel in het Frans als in het Nederlands (duur: twee uur).

- Franstalige bezoeken op zaterdag 15/2 en zondag 16/2 om 10u30 en 14u30
- Nederlandstalige bezoeken op zaterdag 15/2 en zondag 16/2 om 14u

Beperkte plaatsen voor geleide bezoeken, reservering noodzakelijk:
erfgoed@schaarbeek.be
02/240 34 90
Gelieve bij de reservering het uur en het aantal gewenste plaatsen te bevestigen.

Info:
Station van Schaarbeek - Prinses Elisabethplein 5
Openingsuren: dinsdag tot zondag van 10 tot 17 uur.
De kassa sluit om 15.30 uur.

OCMW

Het OCMW maakt zijn tv-debuut

Om de rol van het OCMW van Schaarbeek en het beleid en de acties die het organiseert in de gemeente meer onder de aandacht te brengen, zal het Schaarbeekse Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn (OCMW) meerdere keren per jaar een 'mini-journaal' verspreiden.

Doelstelling: de actoren op het terrein in staat stellen om hun rollen en taken toe te lichten en begunstigde burgers aan het woord laten over hun ervaring op het vlak van socioprofessionele integratie, met name in het kader van de overeenkomst 'artikel 60' die zij hebben ondertekend met het OCMW. Praktische tips, workshops over schuldenpreventie of lezingen in rusthuizen zullen ook gecommuniceerd worden via dit journaal.

Surf naar de Facebook- en LinkedIn-pagina's of het YouTube-kanaal van het OCMW om het te bekijken! Een eenvoudige en snelle manier om informatie in te winnen over deze gemeentelijke instantie, waarvan de rol en werking vaak onbekend zijn!

Info:
Het OCMW van Schaarbeek op



© Shutterstock

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Budget 2020 et tax shift 1030 : Le cdH demande un geste plus fort de soutien aux propriétaires schaerbeekois occupant leur bien !

Le cdH s'étonne que ce budget 2020 diffère tellement du plan de gestion 2019-21 adopté en février de cette année. Par rapport à ce plan, le budget 2020 prévoit une augmentation de 11,5 millions de dépenses nouvelles sans raisons objectives.

Pour financer ces nouvelles dépenses, la majorité a imaginé un tax-shift qui prévoit une diminution du taux communal à l'IPP de 5,8 à 4,9% ainsi qu'une augmentation des centimes additionnels au précompte immobilier de 3390 à 3810 (+ 12%).

Le cdH soutient l'idée de diminuer les impôts sur le revenu en taxant plus les multi-propriétaires ou sociétés immobilières dont les rendements augmentent en parallèle avec l'augmentation de l'attractivité de Schaerbeek. A condition qu'il n'y ait pas d'impact négatif pour les propriétaires occupant leur bien à revenus moyens ou modestes.

Pour le cdH, ce n'est malheureusement pas le cas ! Nous souhaitons un **renforcement des mesures prévues pour diminuer l'impact de ce tax shift sur les propriétaires schaerbeekois occupant leur propre bien.**

Le cdH a déposé dans ce cadre deux amendements au Conseil communal du 18 décembre visant à **porter à 120€ le montant de la prime BE HOME communale** ainsi qu'à supprimer la limite de montant de la prime d'accompagnement social pour les propriétaires à revenus modestes.

Si le second amendement a bien été adopté, **l'augmentation de la prime BE HOME à 120€ a été refusée par la majorité LB-ECOLO-GROEN, le MR, le PS et le PTB s'abstenant sur cette mesure de soutien aux propriétaires schaerbeekois.**

centre démocrate humaniste

Notre bonne résolution pour 2020 : un service de jeunesse néerlandophone !

Cette année, un service de jeunesse néerlandophone commencera à Schaerbeek. Le 9 décembre, notre échevine Adelheid Byttebier a organisé une journée participative, pendant laquelle des jeunes et des travailleurs de la jeunesse ont donné des idées pour le fonctionnement de ce futur service. Entre-temps, un budget de 30.000 euros a été attribué. Le service commencera par l'embauche d'un conseiller de jeunesse, le lancement d'activités et un calendrier de loisirs. Le service tient compte des initiatives existantes comme Ratatouille, Chiro et Brede School et organisera également ses propres activités. Il y a aura un conseil consultatif, où des jeunes pourront contribuer à la politique. Nous sommes fiers de cette diversification de l'offre de jeunesse à Schaerbeek, et enthousiaste de l'approche co-créative. Gardez un œil sur le Schaerbeek Info pour rester au courant !

Ons voornemen voor 2020: een Nederlandstalige jeugddienst!

Dit jaar gaat er een Nederlandstalige jeugddienst van start in onze gemeente. Op 9 december organiseerde onze schepen Adelheid Byttebier een participatieve inspiratiedag waar jongeren en jeugdwerkers input gaven over de werking van de toekomstige dienst. Intussen werd een budget van 30.000 euro toegekend en zal de dienst van start gaan met de aanwerving van een jeugdconsulent, de opstart van activiteiten en een vrijetijdskalender. De dienst houdt rekening met bestaande initiatieven zoals Ratatouille, Chiro en Brede School en zal ook eigen activiteiten organiseren. Er komt ook een adviesraad waar jongeren het beleid mee vorm kunnen geven. We zijn trots op de verdere diversificatie van het jeugdaanbod in Schaarbeek en enthousiast over de co-creatieve aanpak. Hou deze krant in de gaten voor meer nieuws!

ecolo GROEN #samensemble

RETROUVONS-NOUS EN CE DÉBUT D'ANNÉE !

Pour commencer l'année 2020 dans les meilleures conditions, La Liste du Bourgmestre de Schaerbeek a le plaisir de vous inviter à son traditionnel verre du Nouvel An.

Celui-ci se déroulera
LE DIMANCHE 2 FÉVRIER À 17H.

Pour l'occasion, nous vous donnons rendez-vous à l'Entrepote afin de découvrir ce projet schaerbeekois au
30, rue Général Eenens.

Pour des raisons d'organisation, il est indispensable de s'inscrire à l'adresse suivante :
info@listebourgmestre.be

En espérant vous y voir nombreux.

Liste Bourgmestre

BURGERSCHAP BETEKENT JE RECHTEN UITOEFENEN EN JE PLICHTEN NALEVEN

De eigenaar van een verhuurd studentenkot kan ervoor kiezen om de studentenhuur al dan niet te gebruiken.

Wat is een studentenhuurovereenkomst?

De eigenaar wordt verondersteld deze keuze te maken samen met zijn huurder. In de praktijk legt de eigenaar deze keuze meestal op aan de student(e).

Voorwaarden van de studentenhuurovereenkomst in het Brussels Gewest:

- De huurovereenkomst wordt gesloten door of voor een student(e) (kan ondertekend worden door de ouders)
- De student(e) heeft de eigenaar een attest van inschrijving in een onderwijsinstelling bezorgd
- De huurovereenkomst werd ondertekend of hernieuwd na 1 januari 2018
- De duur van de huurovereenkomst moet minder dan 12 maanden bedragen
- De eigenaar en de student(e) hebben vrijwillig gekozen voor de regeling van de studentenhuur

Het huurcontract voor studenten stelt de student in staat om het contract gemakkelijker te beëindigen voor de vervaldatum ervan. De student(e) kan de huurovereenkomst op elk ogenblik verbreken met inachtneming van een opzeggingstermijn van twee maanden.

In het Brussels Gewest:

- moet de student(e) geen enkele vergoeding betalen indien hij/zij zijn/haar huurovereenkomst beëindigt voor de vervaldag ervan.
- kan de student(e) zelfs een einde maken aan zijn/haar huurovereenkomst voordat die is begonnen (tot een maand voor hij/zij het kot echt betrekt) voor zover een gegronde reden wordt ingeroepen zoals een verandering van studie of campus. In dat geval moet de student(e) aan de eigenaar een vergoeding betalen die gelijk is aan een maand huur.

Indien de student(e) wenst dat zijn/haar huurovereenkomst eindigt op de voorziene vervaldag, moet hij/zij dit uiterlijk op de laatste dag van de huurovereenkomst melden aan de eigenaar.

Indien het kot na deze vervaldag bewoond blijft en de eigenaar zich hiertegen niet verzet, wordt de huurovereenkomst verlengd. Als de oorspronkelijke looptijd twaalf maanden bedraagt, wordt die voor dezelfde duur verlengd. Indien het voor een kortere duur was afgesloten, wordt het verlengd tot twaalf maanden.

De dienst Noorderzon biedt gratis juridische hulp aan de Schaarbekenaren. In hun kantoor in het 'Huis van de Burgers' informeren de juristen van Noorderzon u in verband met juridische aspecten (huurrecht, vreemdelingenrecht, familierecht) of treden ze hierin op als bemiddelaar.

Dienst Stedelijke Preventie
Noorderzon – Huis van de Burgers – Gaucheretplein
www.1030.be/nl/noorderzon

Gratis juridische dienst
Dinsdag en donderdag van 9 tot 12 uur
Andere dagen op afspraak
02/204 05 42

SOLEIL DU NORD
NOORDERZON

MOBILITÉ

La mobilité vous intéresse ? Partagez vos idées !

Schaerbeek cherche des idées innovantes, créatives et durables avec un réel impact sur la mobilité.



Tous les ans, Bruxelles Mobilité lance un appel à projets auprès des communes dans le but de soutenir financièrement différents projets améliorant la mobilité. La commune de Schaerbeek est très active dans ce domaine puisqu'elle propose chaque année de nombreux projets : installation de boxes à vélo, rénovation de trottoirs, création d'itinéraires cyclables, achat de mobilier urbain pour piétons, Village de la mobilité ou encore sécurisation des abords d'école.
Si le projet est retenu, la commune bénéficie d'un soutien financier de la part de Bruxelles Mobilité.

EN 2020, VOUS POUVEZ FAIRE LA DIFFÉRENCE

Participez à l'appel à projet en proposant des idées qui sortent des sentiers battus ! La mobilité vous intéresse et vous débordez d'imagination ? Citoyens ou associations, n'hésitez pas à partager vos envies. Le cadre est très large mais les projets doivent répondre à certaines conditions : s'inscrire dans la durée et dans une logique de diminution de la pression automobile. La créativité et l'innovation seront des critères importants dans le choix des projets.

Vous êtes intéressés et/ou vous souhaitez recevoir davantage d'informations ? Contactez le service Mobilité. Vous avez jusqu'au 31 mars pour vous manifester.

Infos :
mobilite@schaerbeek.be
02/244 72 30

« Participez à l'appel à projet en proposant des idées qui sortent des sentiers battus.



MOBILITEIT

Bent u geïnteresseerd in mobiliteit? Deel uw ideeën!

Schaarbeek zoekt innovatieve, creatieve en duurzame ideeën met een reële impact op de mobiliteit.

Elk jaar lanceert Brussel Mobiliteit een projectoproep bij de gemeenten met als doel om financiële steun te bieden aan verschillende projecten die de mobiliteit verbeteren. De gemeente Schaarbeek is zeer actief in dit domein, want ze stelt elk jaar tal van projecten voor: installatie van fietsboxen, renovatie van voetpaden, aanleg van fietsroutes, aankoop van stadsmeubilair voor voetgangers, mobiliteitsdorp en beveiliging van schoolomgevingen. Als het project wordt weerhouden, krijgt de gemeente financiële steun van Brussel Mobiliteit.

IN 2020 KUNT U HET VERSCHIL MAKEN

Neem deel aan de projectoproep door ideeën voor te stellen die de platgetreden paden verlaten! Bent u geïnteresseerd in mobiliteit en zit u boordevol fantasie? Aarzel niet om uw wensen te delen als inwoner of vereniging. Het kader is zeer ruim, maar de projecten moeten wel aan bepaalde voorwaarden voldoen: ze moeten passen in een logica van vermindering van de autodruk en ze moeten een effect hebben op lange termijn. Creativiteit en innovatie zullen belangrijke criteria zijn bij de keuze van projecten.
Bent u geïnteresseerd en/of wenst u meer informatie? Neem gerust contact op met de dienst Mobiliteit. Let op, u hebt tot uiterlijk 31 maart de tijd om te reageren.

Info:
mobiliteit@schaarbeek.be
02/244 72 30

« Neem deel aan de projectoproep door ideeën voor te stellen die de platgetreden paden verlaten!

MAISON DES FEMMES

Les femmes nature-elles !

« Plus j'en apprends sur la crise climatique, plus je réalise à quel point le féminisme est crucial. Nous ne pouvons pas vivre dans un monde durable, à moins que tous les genres et les personnes soient traités de façon égale. »
(Greta Thunberg, icône suédoise de l'écologie)



En 2020, la Maison des Femmes souhaite mettre à l'honneur l'éco-féminisme qui renoue avec la puissance de la nature et la connaissance ancestrale que les femmes en ont.
Devenez des apprenties sorcières avec nos ateliers "potions magiques", souvent oubliées mais tellement d'actualité. Trouvez avec votre magie une nouvelle manière de vous inscrire dans votre milieu vital.



ATELIERS SORCIÈRES
Reconnectez-vous avec Mère Nature & (re)découvrez ses secrets...
Jeudi, 9.30 - 12.00

ATELIERS CUISINE « PLACE AUX CHEFFES »
Nos apprenties sorcières cuisinent des plats ensorcelés. Table d'hôtes par la suite.
Mardi & vendredi,
10.00 - 12.30 (atelier)
& < 12.30 (table d'hôte)

UN COACHING POUR VOUS RÉORIENTER
Un accompagnement qui vous aide dans votre démarche.
< 20/2, lundi, 10.00 - 12.00



BRICOLADIES CHAUX ET ENDUITS
Un savoir-faire ancestral, naturel et à utiliser même à Bruxelles.
Jeudi 20/2, 09.00 - 12.00

TRICOTHÉ : DÉMAQUILLANTS EN COTON
Tricotons sans déchets.
Mardi, 17.00 - 19.00



COUTURE & UPCYCLING
Relookez votre veste ou votre pull avec une technique japonaise : le Sachiko
Samedi, 14.00 - 16.00
< mars, mercredi, 9.30 – 12.00

WORKSHOPS ROND HEKSEN
Verbind je opnieuw met moeder Natuur en (her)ontdek haar geheimen...
Donderdag, 9.30 - 12.00



KEUKENATELIER MAAK PLAATS VOOR DE CHEFS
Onze kokkinnen worden heksen en toveren een magisch recept voor U – Gastentafel volgt nadien.
Dinsdag & vrijdag,
10.00 - 12.30 (atelier)
& < 12.30 (gastentafel)

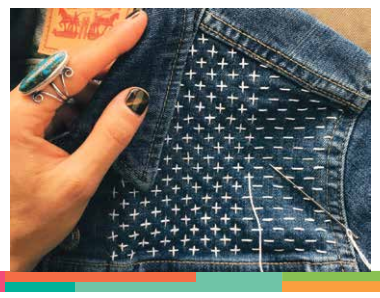
EEN COACH BIJ HET NEMEN VAN EEN NIEUWE KOERS!
Een begeleiding in uw proces.
< 20/2, ma, 10.00 - 12.00



BRICOLADIES: VERVEN EN COATINGS
Een eeuwenoude techniek, natuurlijk en zelfs in Brussel toe te passen.
Donderdag 20/2, 09.00 - 12.00

BREIEN & THEE: REINIGINGSPADS IN KATOEN
Kom breien en doe aan zero waste.
Dinsdag, 17.00 - 19.00

NAAIEN & UPCYCLING
Sachiko, een Japanse techniek om je vest of trui een nieuwe look te geven.
Zaterdag, 14.00 - 16.00
<maart, woensdag, 9.30 - 12.00



HUIS VAN DE VROUW

Vrouwen en natuur, Natuurlijk !

"Hoe meer ik lees over de klimaatcrisis, hoe meer ik besef hoe belangrijk het feminisme is. Leven in een duurzame wereld is enkel mogelijk als alle genders en personen egaal worden behandeld."
(Greta Thunberg, Zweeds icoon van de ecologie)

In 2020 staat het ecofeminisme centraal in het Huis van de Vrouw. Het ecofeminisme wilt zich nauwer aansluiten bij de natuur en de knowhow die de vrouwen erover hebben.
Kruip in de huid van een heks met onze workshops "wondermiddelen", vaak vergeten en toch zeer actueel. Een nieuwe manier om je te ankeren!

FÉVRIER / FEBRUARI
Congé carnaval (MDF reste ouverte) – 24/2 > 28/2 – Carnavalvakantie (HvdV blijft open)

Lundi / Maandag

Atelier mosaïque sur pavé / Workshop mozaïek op tegel Maison Autrique - Chaussée de Haecht 266	**17/02**	09.00 - 12.00
Coaching : Je ré-oriente ma vie / Ik geef mijn leven een andere wending	**20/02**	10.00 - 12.30
Cours de français par le théâtre / Franse lessen via toneel	**3, 10 & 17/02**	13.30 - 15.30
Salsa danse Latino	**3, 10 & 17/02**	18.00 - 19.00
Pilates	**3, 10 & 17/02**	20.15 - 21.25

Mardi / Dinsdag

Place aux Cheffes : atelier cuisine & table d'hôtes Maak plaats voor de Chefs: kookatelier & gastentafel	**4, 11 & 18/02**	09.30 - 12.30
Qi Gong pour la santé / Qi Gong voor de gezondheid	**4, 11 & 18/02**	10.00 - 11.00 11.00 - 12.00
Table d'hôtes / Gastentafel	**11 & 18/02**	< 12.30
Écrivaine publique sur rdv / Publieke schrijfster op aspraak	**4, 11 & 18/02**	10.00 - 11.30
Zumba	**4, 11 & 18/02**	14.00 - 15.00
Danse latino / Latino dans	**4, 11 & 18/02**	15.00 - 16.00
Tricot: pads démaquillants / Breien: reinigingspads	**4, 11 & 18/02**	17.00 - 19.00
Yoga	**4, 11 & 18/02**	18.30 - 20.00

Mercredi / Woensdag

Atelier bien-être / Werk aan je welzijn	**5, 12 & 19/02**	10.00 - 11.15
Espace-jeux / Speelruimte	**5, 12 & 19/02**	14.00 - 16.30
Échecs / Schaakspel	**5, 12 & 19/02**	17.00 - 19.00

Jeudi / Donderdag

Bricoladies : Chaux et technique Tadelakt Bricoladies: Kalk en de techniek Tadelakt	**20/02**	09.00 - 12.00
Outils numériques de tous les jours Alledaagse digitale instrumenten	**6, 13, 20 & 27/02**	09.30 - 13.00
Atelier sorcières / Workshop rond heksen	**6, 13 & 20/02**	09.30 - 12.00
Marche nordique - Parc Josaphat / Nordic walking - Josaphatpark	**6, 13 & 20/02**	09.30 - 11.00
Yoga	**6, 13 & 20/02**	18.30 - 20.00

Vendredi / Vrijdag

Pilates	**7, 14 & 21/02**	09.00 - 10.10
Place aux Cheffes : atelier cuisine Maak plaats voor de Chefs: kookatelier	**7, 14 & 21/02**	09.30 - 12.30
Table d'hôtes / Gastentafel	**7, 14 & 21/02**	< 12.30
Gym douce / Zachte turnoefeningen	**7, 14 & 21/02**	14.15 - 15.15
Chorale / Koor	**7/02**	17.00 - 19.00

Week-end

Libération des cuirasses / Doe je lichaam ontwaken	**8 & 22/02**	09.00 - 12.30
Feng Shui : Formation / Opleiding	**1, 2 & 9/02**	09.30 - 17.30
Atelier maman & enfants / Workshop ouder & kinderen	**2, 9, 16 & 23/02**	10.00 - 13.00
Atelier couture : Upcycling & broderie japonaise Sachiko Naaiatelier: Upcycling & Sachiko (Japanse borduursteek)	**8, 15 & 22/02**	14.00 - 16.00

Au Café feministe / In het feministisch café

Parentalités féministes inclusives / Feministisch inclusief ouderschap	**8/02**	19.00
Performance	**14/02**	13.00 - 15.00
Improvisation rouge / Rode improvisatie	**28/02**	19.15 - 22.00

Maison des Femmes / Huis van de Vrouw – Rue Josaphatstraat 253
02/240 43 50
www.1030.be/maisondesfemmes – www.1030.be/nl/huisvandevrouw
lamaison.desfemmes.7

DÉVELOPPEMENT DURABLE

En 2020, faisons la différence… Passons à l'électricité verte !

Vous voulez lutter contre le réchauffement climatique ? Rien de plus facile ! Il suffit de poser les bons gestes. Et pour commencer, choisissez un fournisseur d'électricité verte.

C'EST MATHÉMATIQUE

Produire 1 kilowatt-heure (kWh) d'électricité émet 490 grammes de dioxyde de carbone (CO_2, un gaz à effet de serre) dans une centrale au gaz, alors que produire cette même quantité d'électricité dans un parc éolien n'émet que 11 grammes de CO_2, soit plus de 40 fois moins !

C'EST TOUT SIMPLE

Comment changer de fournisseur d'énergie ? Brugel, comparateur officiel régional, compare pour vous les tarifs des différents fournisseurs bruxellois. Par ailleurs, différents sites analysent l'offre d'électricité verte des fournisseurs d'énergie. Avec une bonne nouvelle : si choisir l'électricité verte est une manière concrète et significative de lutter contre le réchauffement climatique, cela permet aussi de réaliser des économies grâce à la baisse du coût des énergies renouvelables !

Comparateur officiel des offres des fournisseurs d'énergie :
www.brugel.brussels > outils > BRUSIM
www.monelectriciteverte.be

DUURZAME ONTWIKKELING

Laten we in 2020 het verschil maken… en overstappen op groene elektriciteit!

Wil u de opwarming van de aarde tegengaan? Niets is zo makkelijk! Het volstaat om gewoon het juiste te doen. En om te beginnen, kiest u dan voor een leverancier van groene stroom.

HET IS PURE WISKUNDE

1 kilowattuur (kWh) elektriciteit produceren stoot 490 gram kooldioxide (CO_2, een broeikasgas) uit in een gascentrale, terwijl de productie van dezelfde hoeveelheid elektriciteit in een windmolenpark slechts 11 gram CO_2 uitstoot, dat is meer dan 40 keer minder!

HEEL EENVOUDIG

Hoe verandert u van energieleverancier? Brugel, de officiële vergelijkende instantie van het Gewest, vergelijkt voor u de tarieven van de verschillende Brusselse leveranciers. Daarnaast analyseren verschillende sites het groenestroomaanbod van energieleveranciers. Goed nieuws: als groene stroom een concrete en belangrijke manier is om de opwarming van de aarde tegen te gaan, kan dat ook besparingen opleveren dankzij de lagere kosten van hernieuwbare energie!

Officiële vergelijkende tabel van de offertes van de energieleveranciers:
www.brugel.brussels > tools > BRUSIM
https://mijngroenestroom.be

SCHAERBEEK agenda

CONSEILS COMMUNAUX / GEMEENTERADEN: 19/02, 25/03, 29/04, 27/05, 24/06

En février et mars

ENQUÊTE SUR LES SOINS ET AIDES AUX PERSONNES ÂGÉES

Une recherche de l'ULB aura lieu les mois de février et mars dans le quartier Plasky. Des étudiant-e-s sonneront à votre porte pour réaliser une enquête sur les soins et l'aide aux personne âgées via un questionnaire. Réservez-leur un bon accueil.

Infos : *Dr. Chiara Giordano*
02/650 47 98
chiara.giordano@ulb.ac.bec.be

In februari en maart

ONDERZOEK NAAR HET THEMA HULP EN BEGELEIDING VOOR OUDEREN

Tijdens de maanden februari en maart zal er in de wijk Plasky een onderzoek van de ULB plaatsvinden. Een interviewer (ULB-student) zal één van de komende dagen bij u langskomen met een vragenlijst om een onderzoek naar het thema hulp en begeleiding voor ouderen in Brussel uit te voeren.

Info: *Dr. Chiara Giordano*
02/650 47 98
chiara.giordano@ulb.ac.bec.be

SCHAERBEEK 1030 SCHAARBEEK
1030be
@achillecolignon
www.1030.be
02/244 75 11

Les 20, 21 et 22 février à 20h30

BRITANNI… QUOI ?!

Assistez à cette pièce de théâtre réalisée par la troupe Lez Improbables. Héloïse se lance dans une carrière de comédienne et de metteure en scène. Ce soir, c'est la première du Britannicus de Racine, qu'elle a portée à bout de bras. Mais tout ne se passe pas comme prévu…

Espace théâtral Scarabaeus, 19 - 27 rue Creuse
Tarifs : *12€ en prévente, 15€ sur place*
Infos et réservations : *lezimprobables@gmail.com*

Jusqu'au 26 juin

EXPOSITION : L'INVENTAIRE IMAGINAIRE, KRONIKAS

5 années d'un projet de la Maison Autrique en dehors des frontières, avec des planches originales de ses publications "Kronikas - l'Inventaire Imaginaire". Quand imagination et patrimoine rassemblent des auteurs BD de Bruxelles, Alger, La Havane et Moscou.

Maison Autrique, chaussée de Haecht 266
Tarifs : *7€, 5€ (seniors, étudiants), 3€ (enfants, Schaerbeekois), 1,75€ (article 27)*

UN LOCAL POUR VIE FÉMININE ?

L'antenne schaerbeekoise de l'association Vie Féminine cherche de nouveaux locaux.
Besoins : un bureau, deux ou trois salles d'activités, une cuisine équipée, un accueil, des toilettes (± 120-170 m² au total).

Infos : Giorgia Scalmani 02/640 76 67
giorgia.scalmani@viefeminine.be

Chantiers Werken

La durée mentionnée des travaux est théorique, hors congés officiels et intempéries. Des déviations sont prévues.

De vermelde duur van de werken is theoretisch, uitgezonderd officieel verlof en weerverlet. Omleidingen zijn voorzien.

Quartier/Wijk HELMET – HAMOIR

- **Verhaeren :** Egouttage, trottoirs et asphaltage / *Riolering, voetpaden en asfaltering:* 02/2020

Quartier/Wijk JARDINS – BLOEMTUINEN

- **Jardins/Bloemtuinen :** Pose câbles / *Kabels leggen:* 01 > 03/2020

Quartier/Wijk CERISIERS – KERSELAREN

- **De Gouves de Nuncques :** Egouts, trottoirs et asphaltage / *Riolering, voetpaden en asfaltering:* > 03/2020 (égouts / *riolering*)
- **Square Vergoteplein (16-38) :** Pose câbles/*Kabels leggen:* 01/2020

Quartier/Wijk LINTHOUT

- **Gratry :** Distribution d'eau, pose câbles, trottoirs et asphaltage / *Waterdistributie, kabels leggen, voetpaden en asfaltering:* > 01/2020 (eau, câbles/*water, kabels*)
- **Pelletier :** Egouts / *Riolering*: > 02/2020
- **Roosevelt :** Distribution d'eau et trottoirs / *Waterdistributie en voetpaden:* 02 > 05/2020 (eau/*water*)

Quartier/Wijk PLASKY

- **Charbo (côté impair/oneven kant) :** Trottoirs / Voetpaden: 01 + 02/2020
- **Hugo :** Pose câbles / *Kabels leggen:* 01 + 02/2020
- **Mahillon :** Distribution d'eau, pose cables, éclairage public et trottoirs / *Waterdistributie, kabels leggen, openbare verlichting en voetpaden:* > 05/2020 (sauf trottoirs/*behalve voetpaden*)
- **Max :** Eclairage public / *Openbare verlichting:* > 01/2020

Quartier/Wijk BIENFAITEURS/WELDOENERS

- **Azalées/Azaleas :** Egouts et asphaltage / *Riolering en asfaltering:* 03/2020 (égouts/*riolering*)
- **Bienfaiteurs/Weldoeners (N°s/Nrs 19 → 29) :** Pose câbles / *Kabels leggen*: 02/2020
- **Jansen :** Egouts et trottoirs / *Riolering en voetpaden:* 01 > 04/2020 (égouts/*riolering*)
- **Lambiotte :** Egouts et trottoirs / *Riolering en voetpaden:* > 01/2020 (égouts/*riolering*)

Quartier/Wijk COTEAUX/ WIJNHEUVELEN – JOSAPHAT

- **Van Hove :** Egouts et trottoirs / *Riolering en voetpaden*: > 02/2020 (égouts / *riolering*)

Quartier/Wijk PALAIS/ PALEIZEN – REINE/KONINGIN

- **Aerschot/Aarschot (Rogier → d'Hoogvorst) :** Déplacement installations concessionnaires / *Verplaatsing installaties nutsbedrijven:* 01 > 04/2020
- **Brabant (Rogier → d'Hoogvorst) :** Déplacement installations concessionnaires / *Verplaatsing installaties nutsbedrijven:* > 01/2020
- **Liedts :** Déplacement installations concessionnaires / *Verplaatsing installaties nutsbedrijven:* > 2020
- **Marne (n°s/nrs 8>14 → n 5>13) :** Avancée de trottoir / Verbreding van het voetpad: 01 + 02/2020
- **Palais/Paleizen (Reine/Koningen → Rogier) :** Egouts / *Riolering*: > 01/2020
- **Palais/Paleizen (Masui → De Trooz) :** Egouts, trottoirs et asphaltage / *Riolering, voetpaden en asfaltering:* > 04/2020
- **Rogier (Aerschot/Aarschot → d'Hoogvorst) :** Déplacement installations concessionnaires / *Verplaatsing installaties nutsbedrijven:* > 01/2020
- **Vandeweyer** Egouts / *Riolering:* 02 > 06/2020

Quartier/Wijk NORD/NOORD

- **Gaucheret (Gendebien → Rogier)** Pose câbles / *Kabels leggen*: > 01/2020
- **Place Gaucheretplein (Jolly → Gaucheret) :** Réaménagement / *Heraanleg:* 02 > 09/2020
- **Héliport/Helihaven :** Réaménagement / *Heraanleg:* 02 > 09/2020
- **Thomas :** Réaménagement / *Heraanleg:* 02 > 09/2020

Quartier/Wijk COLIGNON

- **De Moerkerke :** Egouts et asphaltage / *Riolering en asfaltering:* > 03/2020 (égouts/*riolering*)
- **Vanderlinden (entre/tussen n°s/nrs 114>128 et/en 77>89) :** Avancée de trottoir / *Verbreding van het voetpad:* 01 + 02/2020
- **Vondel :** Trottoirs / *Voetpaden*: > 02/2020

Plus de détails sur les chantiers / Meer details op de werven:
www.schaerbeek.be/chantiers
www.schaarbeek.be/nl/openbare-werken

Pour toute information / Voor alle informatie
> *Service Travaux-Voiries / Dienst Wegen van de gemeente*
02/244 75 21
> *Service des Classes moyennes / Dienst Middenstand*
02/240 30 66

Signaler une dégradation dans l'espace public ?
Een beschadiging in de openbare ruimte melden?
https://fixmystreet.brussels

SCHAERBEEK info

- **Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever:** Jean-Pierre Vantighem, Hôtel communal - Gemeentehuis, Place Colignonplein, Schaerbeek 1030 Schaarbeek
- **Rédaction - Redactie:** Philippe Vincke (02/244 72 33) pvincke@schaerbeek.be
- **Rédacteur en chef - Hoofdredacteur:** Marc Weber

Prochaine édition de votre Schaerbeek Info (312) : 10 février
Volgende uitgifte van uw Schaarbeek Info (312): 10 februari